



# urdaibai

basque reserve

---

## RELATO TURÍSTICO



# PRÓLOGO

---



## El compromiso de Urdaibai

La Reserva de la Biosfera de Urdaibai se ha comprometido con un modelo de turismo que se basa en la filosofía del **ecoturismo**. Urdaibai, como destino turístico, está dirigido a las personas que no dudan en apreciar y respetar el medio natural y cultural de los habitantes del territorio que visitan.

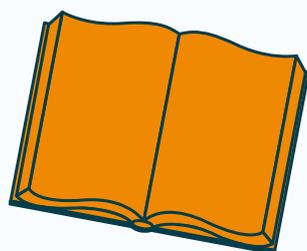
Entidades oficiales, empresas y habitantes de Urdaibai se responsabilizan de **cuidar el territorio**, participan de forma activa en la **protección** del mismo y apoyan un **modelo equilibrado** de desarrollo.

En consecuencia, parte del tejido turístico de Urdaibai se ha adherido a la **Carta Europea de Turismo Sostenible (CETS)** y ha creado un relato para que tu experiencia como turista beneficie a Urdaibai y a todos sus habitantes.

*En Urdaibai se impulsa una convivencia equilibrada con el territorio*

# EL RELATO

---



## Te presentamos el relato turístico de Urdaibai

En consonancia con este **compromiso ecoturístico**, los agentes que impulsan la implantación de un turismo sostenible han elaborado un relato que permite la **conexión con el territorio y sus historias**.

Mediante la técnica del **storytelling**, la esencia del territorio es definida a través de los significados y apego de sus habitantes, y de los valores que lo conforman.

Los **hechos históricos, leyendas, tradiciones y personajes** relatan el pasado que marca el presente de Urdaibai-Busturialdea y guía el futuro de la **marca Urdaibai Basque Reserve**.

Para una **experiencia activa**, el relato recorre una **costa** teñida de azul; un **interior** guardián de identidad; un **paisaje** sonoro de idas y venidas; y unos **pueblos** creadores de historias.

# CARTA PARA EL/LA



## ECOTURISTA

### Exploras al ritmo de la tierra

Este destino es para ti, que quieres pasear con calma para descubrir cada **detalle**. Que bajas el **ritmo** para dedicar tiempo a conocer la **esencia** de las personas y lugares que visitas.

*A ritmos lentos se abre un mundo que descubrir.*

### Aprecias lo que te rodea

Este destino es para ti, que te emociona la **belleza**. Los paisajes, la flora y la fauna silvestres, los pueblos, la marisma. Que primero te dejas **deslumbrar** y luego buscas lo que se **esconde** detrás.

*La belleza emociona y da hambre de querer más.*

### Respetas nuestra identidad

Este destino es para ti, que al llegar **admiras** esta tierra, la **sientes** tuya y tienes el impulso de **cuidarla**.

*La admiración da paso al respeto.*

### **Vives tu experiencia**

Este destino es para ti, que sigues las pistas para conocer un territorio, pero que quieres vivir tu propia aventura.

Las experiencias son el recuerdo máspreciado.

### **Compartes para conocernos**

Este destino es para ti, que preguntas, conversas y aprendes. Porque para ti es esencial compartir.

Un destino no es el lugar, es la gente que lo habita.

### **Despiertas tu curiosidad**

Este relato es para ti, que te mueves por curiosidad. Que siempre vuelves para conocer la versión completa y real. Porque necesitas saber quienes somos de verdad.

La curiosidad es el motor de la vida.

### **Sientes con los cinco sentidos**

Este relato es para ti, que te emocionas al mirar el mar como si fuera la primera vez. Que el olor a tierra mojada te cuenta cosas. Que sus sabores te despiertan recuerdos.

Nuestra mar es plomiza, ruge, huele diferente, sabe a nuestra tierra.

¿Quieres vivir algunas de las historias que han marcado quienes somos? Antes de emprender este viaje, te damos las claves para **conectar**.

Te presentamos los cinco escenarios de *Urdaibai Basque Reserve*: **La Marisma**, **El Mar**, **Los Montes**, **Los Pueblos** y **El Patrimonio**. En cada escenario encontrarás las historias que te permitirán disfrutar del Urdaibai que queremos enseñar.

Presta atención a las claves geográficas del relato; apóyate en los referentes turísticos que te incluimos; e incorpora algunas de las palabras en euskera que te sugerimos. De esta manera, tu paso por la **Reserva de la Biosfera de Urdaibai** te dejará y nos dejará una huella inolvidable.

*¡Saca el/la ecoturista que llevas dentro!*



# Marisma

*El corazón natural de Urdaibai*

# La Reserva de la Biosfera de Urdaibai, gure etxea\*



*Huele a salitre. Descendemos hasta el mismo corazón de la Reserva: la marisma. Sin duda, es preciosa.*

*En una época casi la llenaron de hormigón, pero sus habitantes se revelaron, ¡no querían perder la belleza de este sitio! Y por eso se unieron y buscaron una protección internacional, Reserva de la Biosfera, un reconocimiento de la UNESCO por ser tan especial.*

*Ahora, Urdaibai, es la **única Reserva de la Biosfera de Euskadi**. Gure etxea\*.*

*La compartimos con otros seres vivos. Y lo han hecho tan bien que Urdaibai puede presumir de conseguir un reconocimiento internacional, de los más deseados por ser un humedal de calidad (Ramsar), con especial protección hacia nosotras las aves (ZEPA)\*.*

*Todo esto y mucho más te lo cuentan en **Ekoetxea Urdaibai**, en la misma Torre. Un viaje de conocimiento de la Reserva, con experiencias que te llevarán por senderos interpretados, ecosistemas cantábricos y el descubrimiento de una costa de cetáceos.*

*En el mundo hay muchos sitios protegidos como este. Te invitamos a viajar y que los conozcas todos. Pero no olvides presumir de haber estado en “Urdaibai Basque Reserve”.*

## Gure etxea

\*Es una metáfora de nuestra casa entendida como nuestro hogar o nuestra tierra.

ES. Nuestra casa ENG. Our home FR. Notre maison

## ZEPA

\*Zona de Especial Protección para las Aves, categoría de la Red Natura 2000.

## Bidai on

\*Expresión para desear a la persona que va a viajar que el viaje sea satisfactorio.

ES. Buen viaje ENG. Have a good trip FR. Bon voyage

Acércate a la Torre Madariaga y visita Ekoetxea Urdaibai para saber todo lo que hacemos para cuidar de la biodiversidad y la calidad de vida en la Reserva. Las Reservas de la Biosfera somos una red y trabajamos juntas para que nuestro entorno y tradiciones perduren en el tiempo. Son un buen destino para tus vacaciones. ¡Visítalas!

**¡Buen viaje! Bidaia ona izan!\***

# Urdaibai

## la Reserva de la Biosfera de Euskadi

Situado en la comarca de Busturialdea, Urdaibai fue declarado como Reserva de la Biosfera por la UNESCO en 1984. Destaca por su alta variedad de paisajes y ambientes moldeados por 14.000 años de convivencia equilibrada entre las personas que lo habitan y su naturaleza.

Pueblos llenos de cultura y tradiciones: un lugar a descubrir capa a capa. La Reserva de la Biosfera de Urdaibai pertenece a la comarca de Busturialdea, en el territorio Histórico de Bizkaia. Tiene como eje vertebrador el río Oka y una extensión de unas 23.000 hectáreas. Se compone de 22 municipios donde viven alrededor de 45.000 personas.

Desde las cumbres de media altura cubiertas por bosques, seguimos aguas abajo cruzando los valles, donde se mantiene la tradición agricultora ligada al caserío; lugar en el que a lo largo de la historia se han ido instalando los núcleos de población. Llegamos a la llanura del estuario que se abre llena de vida ante las imponentes formaciones calizas que acogen los extensos bosques de encinar cantábrico, hasta alcanzar la costa, jalonada de cabos, calas, playas y localidades marineras.

Su elevado índice de biodiversidad indica la calidad ambiental de su territorio, contando con más de 3.300 especies y subespecies en sus diferentes hábitats: litoral y acantilados, marismas y arenales, bosques y campiña atlántica.



### RESERVAS DE LA BIOSFERA

Las Reserva de la Biosfera son figuras creadas por la UNESCO dentro de su Programa Man & Biosphere, las cuales se podrían definir como “espacios de aprendizaje y ensayo para el desarrollo sostenible”. Son lugares del planeta en los que se experimenta con distintos enfoques para intentar comprender la evolución social, ecológica y económica, y donde se promueve la conciencia social hacia una forma de vida sostenible. En definitiva, lugares que ofrecen soluciones locales a problemas mundiales y que, desde lo local, exportan al mundo buenas formas de organización, donde las personas convivimos con la naturaleza.



[Saber más](#)

## visita los lugares de este relato

### EKOETXEA URDAIBAI. CENTRO DE BIODIVERSIDAD



Ekoetxea Urdaibai es un centro para poner en valor la biodiversidad, y con ese objetivo, y a través de exposiciones y actividades didácticas, informa y educa a los visitantes sobre la importancia de la diversidad biológica y promueve su acercamiento a las personas.

Está ubicado en Busturia, en plena Reserva de la Biosfera de Urdaibai, uno de los lugares con mayor cantidad de ecosistemas de Euskadi y ocupa un singular edificio conocido como la Torre del reloj, que data de 1851. Además, su ubicación es estratégica, se puede divisar toda el área del estuario de Urdaibai.

En Ekoetxea Urdaibai encontrarás un sin fin de actividades para todos los público, pero con especial atención en los niños. Todas enfocadas en fomentar el conocimiento y el respeto a la biodiversidad.

Ekoetxea Urdaibai es una iniciativa del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco, que es gestionado por la sociedad pública de gestión ambiental, Ihobe.

#### GUÍA PRÁCTICA



[Busturia](#)



[Saber más](#)

### SENDERO POR EL CORAZÓN DEL ESTUARIO



Recorre el corazón de Urdaibai, el estuario superior de la Reserva de la Biosfera y descubre su rico patrimonio natural, motivo por el cual fue declarado Humedal de Importancia Internacional RAMSAR.



PR -BI 181

# ¡Llegamos!, la Ría del Oka al frente



¡Llegamos!

Ha sido un largo viaje desde los humedales de África pero ya estamos acercándonos a casa. No hay nada como el veranito europeo. Estamos agotadas, aunque siempre es una gozada volver a Urdaibai, para descansar y pescar un poco. ¡Nos tratan tan bien! ¡Esos chicos y chicas de *Urdaibai Bird Center* nos quieren un montón!

Somos Landa y Roy, una pareja de águilas pescadoras y aquí se preocupan porque nuestra familia vuelva a crecer. Creemos que han preparado nidos en el estuario para ver si nos animamos...También cuidan mucho de todas nuestras amigas, como de las espátulas o las garzas reales.

¡Qué maravilla!

Aquí enfrente está la *Ría del Oka*. Es como una pista de aterrizaje que nos lleva hasta el mar. Rodeada de montañas, campos, caseríos, antiguos asentamientos y pueblos. Al fondo la *isla de Txatxarramendi* con el encinar más longevo de Urdaibai y la *ermita de Santa Katalina* siempre vigía. ¡Desde aquí arriba se ve claro! La Ría del Oka es la que les divide y les agrupa a la vez. ¡Todos y todas están mojados por sus aguas!

De camino al Mar Cantábrico la ría se convierte en estuario, con una vista espectacular de mezclas de salado y dulce, mar y tierra.

¡La marisma está llena!

Se oye el bullicio. Si la pesca es buena, hasta igual nos podemos quedar. También oímos el traqueteo del tren que está llegando a Bermeo. El viaje tiene que ser precioso, sigue el curso de la ría, las idas y venidas de las mareas del estuario.

Esos ritmos marcan los latidos de la Reserva desde siempre. Ya los romanos navegaban por estas aguas y crearon *Portuondo*, un puerto que se usaba para llevar la mercancía al poblado de *Forua*. Pero ahora mírales, silenciosos, remontando sus aguas con los *kayak*.

Nos observan desde casetas y miradores como los de *San Cristóbal*, *Orueta* y *Ozollo*... Además, desde *Ekoetxea Udaibai* y *Urdaibai Bird Center* tienen una vista espectacular de nuestros vuelos en la marisma.

Se fijan en nosotras hace mucho tiempo...porque nosotras las aves, llevamos décadas siendo parte de la historia de este pueblo. Cuando aparecíamos éramos signo de buen augurio, tal vez porque significaba que el territorio estaba sano, por eso para felicitarse se desean "buenos pájaros" diciendo: *Zorionak!*\*

## Zerionak

*\*Palabra vasca para felicitar deseando “buenos pájaros” a quién se felicita, ya que era tradición augurar si el año iba ser bueno o malo observando el vuelo de los pájaros.*

*ES. Felicidades ENG. Congratulations FR. Félicitations*

## Ongi etorri

*\*Expresión para dar la bienvenida a un lugar.*

*ES. Bienvenido/Bienvenida ENG. Welcome FR. Bienvenue*

Landa y Roy, se quedaron. Toda la Reserva es testigo de su vida gracias a las cámaras en directo del Urdaibai Bird Center. Se han convertido en la pareja de águilas pescadoras más famosas de la Reserva. ¿Quieres saber más? Visita nuestro centro de investigación de las aves. Te contarán más de su vida, ¡y muchas historias más!

**Bienvenidos y bienvenidas a la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.  
Ongi etorri\*!**



## visita los lugares de este relato

### ISLA DE TXATXARRAMENDI



La isla de Txatxarramendi se encuentra en un entorno etnográfico privilegiado donde encontramos alguno de los sucesos más destacables de nuestra historia.

En nuestra historia más reciente, la Isla constituyó un importante hito en Urdaibai como destino turístico. Entre 1896 y 1947 la isla acogió al Hotel Txatxarramendi, con 60 habitaciones, instalaciones balnearias, prestigioso restaurante, paseos y lugar de baño de mar, principal responsable de que el tren llegase hasta Sukarrieta. Impulsado por la creciente demanda turística que supuso la apertura del hotel en Txatxarramendi y la llegada del tren, entre 1919 y 1968 frente a la isla se construyó el Hostal Paco, auténtico referente del turismo en la comarca y su vivero de marisco o cetáceo (1930), situado al lado de la estación del tren de Itsasbegi de Busturia.

La isla también dispuso de un cargadero de arena y cal que venía desde Kanala, así como un importante calero.

### Parque botánico

El mencionado encinar de Txatxarramendi es una de las masas de encinar más longevas de Urdaibai, principalmente, favorecido por los cuidados de los que disfrutó mientras existió el Hotel Txatxarramendi y, posteriormente, por los trabajos de mantenimiento que se realizan periódicamente. Destacan en este parque botánico los portes de encinas y madroños, ejemplares únicos en la comarca.

En el año 2000, el Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia acondicionó el Parque botánico de Txatxarramendi como espacio para la interpretación e identificación de las especies, dotaron al espacio de placas identificativas de especies, así como paneles de interpretación del paisaje exterior y los valores naturales y faunísticos que acoge la isla. Visita obligatoria para conocer más en profundidad la Reserva de la Biosfera.

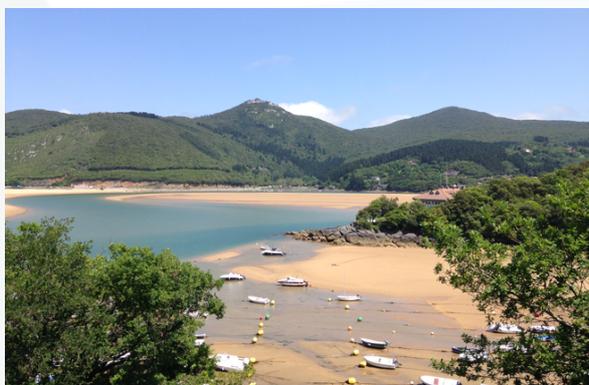
#### GUÍA PRÁCTICA

 [Sukarrieta](#)

 [Saber más](#)

 [Acceso público](#)

## ENSENADA DE PORTUONDO



La ensenada en la que se ubica la isla de Txatxarramendi fue el lugar escogido por lo romanos como pequeño puerto de cabotaje, allá por el el siglo II d.C., en la zona Sur de Portuondo. Estos, probablemente partiendo del puerto de Bermeo romano, transitaban ría arriba hacia los asentamientos, como el de Forua, permitiendo el comercio por la ría.

Debido al escaso calado ría arriba de Portuondo, que imposibilitaba el paso de las naves comerciales romanas, esta ensenada era el lugar dónde se trasladaban las cargas a barcazas fluviales de menos fondo que pudieran ascender por los serpenteantes meandros de la vieja ría.

## POBLADO ROMANO DE FORUA



Localizado sobre la colina de Elejalde, en Forua, el Poblado Romano de Forua representa el principal monumento romano de Bizkaia, tanto por su extensión como por su buen grado de conservación. Fue descubierto en 1982 y presenta los primeros indicios de ocupación romana durante los reinados de los emperadores Claudio y Nerón (41 - 68 d. C.). Los trabajos arqueológicos realizados han permitido documentar la existencia de un poblado de aproximadamente 15 hectáreas, del cual se conservan 6 hectáreas, compuesto por edificaciones aisladas y delimitado por una cerca o muro.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Sukarrieta](#)
-  [Saber más](#)
-  [Acceso público con panel interpretativo](#)

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Forua](#)
-  [Saber más](#)
-  [Acceso restringido con panel interpretativo](#)

## ERMITA DE SANTA KATALINA



Su estratégica ubicación, en la pequeña península que lleva su nombre, vigilante a cualquier movimiento de la ría del Oka y soportando las inclemencias del mar y los peligros que de ella acechan, ha hecho de que este lugar sea históricamente deseado por su valor estratégico de carácter defensivo y de vigilancia. Debido a su lejanía del núcleo urbano ha tenido diversos usos: lugar de cuarentena para enfermos de epidemias, lugar de reunión para la cofradía de pescadores y polvorín para suministrar de munición a la fortificación que la rodeaba.

La primitiva ermita del S. XVI, más pequeña que la actual, se derrumbó en 1879, y la nueva fue construida con el esfuerzo de los y las mundaquesas en 1885.

### GUÍA PRÁCTICA

-  Mundaka
-  Saber más
-  Sin acceso al interior

## OBSERVATORIOS DE AVES



### Observatorio de Ozollo

Situado en el barrio Ozollo de Gautegiz Arteaga, bordeando el Castillo de Arteaga. Permite ver la zona de agua más profunda de la marisma. Está gestionado por Urdaibai Bird Center, y es de libre acceso, excepto los martes.

### Observatorio de Orueta

Está muy cerca de Urdaibai Bird Center, a apenas unos metros. Una caseta desde donde observar las aves en su hábitat sin molestarlas. Está gestionado por Urdaibai Bird Center, y es de libre acceso, excepto los martes.

### Observatorio de San Cristóbal

Este observatorio de aves está situado en el barrio de San Cristóbal de Busturia y se accede a él desde el apeadero del tren. Un equipamiento público que consiste en una caseta-observatorio específica para la observación de la marisma y las aves.

## URDAIBAI BIRD CENTER



Urdaibai Bird Center es un espacio abierto al público, un gran centro de investigación de aves, un observatorio privilegiado de la marisma, es, en definitiva, un gran museo vivo de la naturaleza, donde las aves marcan el rumbo. Una parada obligatoria para los amantes de la ornitología y para todas aquellas que disfrutan con el espectáculo de la naturaleza.

Se trata de un centro gestionado por la Sociedad de Ciencias Aranzadi dedicado a la investigación y divulgación científica de las aves, sus migraciones y los hábitats donde viven.

### GUÍA PRÁCTICA

 Gautegiz Arteaga

 Más información

## URDAIBAI EN TREN



Un sistema de transporte, cómodo y sostenible que te adentra en el corazón de Urdaibai.

Un tren accesible y de calidad, que circula por la margen izquierda de la ría, y que te permitirá conocer la belleza de Gernika-Lumo, Forua, Busturia, Sukarrieta, Mundaka y Bermeo.

Durante el viaje por Urdaibai tendrás la sensación de atravesar la marisma; un hermoso paisaje asomará por la ventana, con instantáneas del arenal de Laida, Izaro, Ogoño y suaves campos de intenso verde. Una invitación a parar en las distintas estaciones.

### GUÍA PRÁCTICA

 Línea Bilbao-Bermeo-Bilbao

 Más información

## ACTIVIDADES ACUÁTICAS Y DEPORTIVAS

UR URDAIBAI



Descensos por la ría (paddle surf, canoas). Canoas, paddle surf, kayak, coasteering, surf. Cursos de kayak.

Laida-Ibarrangelu

Tel.: 94 627 66 61 / 688 635 190

info@urdaibai.com

www.urdaibai.com

### URDAIBAI KIROLEROAK



Actividades de turismo y aventura. Kayak, patines, escalada, alquiler de bicicletas y otras.

Tel.: 699 761 736 / 645 739 918

urdaibaikiroleroak@hotmail.com

www.urdaibaikiroleroak.com

### LAIDA KANOAK



Descensos por la ría (paddle surf, canoas). Alquiler de canoas y paddle surf.

Playa de Laida

Tel.: 94 627 65 15/689 708 769

info@laidakanoak.com

www.laidakanoak.com



# Mar

*El horizonte y sus profundidades*

## El Euskadi Tropical

*¡Vivimos en Urdaibai hace mucho mucho tiempo! ¡No exageramos! Conocimos este mar cuando se parecía a las cálidas aguas de las Bahamas. Cuando Euskadi era Tropical ¡Qué recuerdos! Buceábamos entre arrecifes, entre peces de colores.*

*Nos presentamos, somos las Lamias\*, las eternas señoras de la mar.*

*Con el paso de los milenios vimos cómo los arrecifes se convertían en acantilados, playas y montañas. ¡Ojalá los hubierais visto! Bueno, sí que podéis ver fósiles de los antiguos arrecifes en la cala [Ondartzape](#). Y también subir al [mirador de Ogoño](#), que en su día fue un mega arrecife. ¡Nuestro preferido! Tiene como 10 millones de años.*

*¡Qué miedo pasamos con las erupciones submarinas! Pero dejaron rocas verdes a su paso en [San Antonio](#) y la [playa de Laga](#) ¿Y cuando los meteoritos impactaron la tierra? En [Kanalape](#) hay restos de los increíbles seres de aquel entonces.*

*Bueno que nos enrollamos. Como íbamos diciendo nuestras aguas cambiaron, se volvieron frías. Más fuertes y peligrosas. ¡Imaginad! Los barcos se estrellaban contra las rocas intentando pescar ballenas, la madera crujía contra el flysch del [cabo Matxitxako](#). Pero a nosotras nos encantó el cambio.*

*Con el oleaje y el viento del Cantábrico surgieron infinidad de [cuevas](#) y Urdaibai se convirtió en un queso gruyere. Perfecta para esconderse.*

*¿Por qué nos escondimos? Por vuestro miedo a lo desconocido. Ya los arrantzales\* inventaban historias de que queríamos ahogarlos. ¡Menuda reputación nos ha quedado! En fin...Ahora que ya no creéis en nosotras la mar es vuestro lugar de recreo. Nadais, bailais con las olas, [exploráis el fondo marino](#) y [surcáis la mar solo para ver animales](#).*

*Pero no os olvidéis de lo que os hemos contado, este mar se puede vivir de otras muchas formas como estas joyas geológicas te enseñan.*

## Lamias

*\*Sirenas de la mitología vasca que se diferencian por sus pies de pato.  
ES. Sirena ENG. Siren FR. Sirène*

## Arrantzales

*\*Palabra para denominar a los pescadores tradicionales.  
ES. Pescador. ENG. Fisherman FR. Pecheur*

El Euskadi Tropical te ofrece experiencias geológicas y de submarinismo por los arrecifes de Urdaibai de los que hablan las Lamias. Recuerda que hay una época ideal del año para cada cosa. ¡Pregunta!



## visita los lugares de este relato

### LUMAQUELAS DE ONDARTZAPE



Esta preciosa cala de Mundaka, además de ser un paraíso natural destacable de nuestro litoral, y quién sabe, quizás la bahía donde desembarcaron los Vikingos, tiene en sus paredes escondidos tesoros tropicales. ¿Os suena el concepto de “La Euskadi tropical”? Y no hablamos de cuando nuestro clima se parece más al húmedo Costa Rica.

Gran parte de Urdaibai está formada por caliza arrecifal, como por ejemplo Ogoño o el conjunto de montañas que forman Atxarre y Ereñozar, y la parte del litoral donde se ubica Ondartzape es una fiel evidencia de ello. Lo que hoy vemos en Ondartzape, es lo que fue hace unos 100 millones de años, hacia finales del Cretácico inferior, el fondo marino de Urdaibai. Si nos fijamos en sus paredes, veremos que están repletas de fósiles llamadas Lumaquelas, esto es, rocas formadas fundamentalmente por restos fósiles de los organismos que formaban el arrecife. Efectivamente, en el Cretácico inferior Urdaibai, y Euskadi, tenían clima tropical.

La isla también dispuso de un cargadero de arena y cal que venía desde Kanala, así como un importante calero.

En los fósiles encontrados en este trozo del litoral se ven, entre otros, corales, erizos y esponjas; toda la fauna que pudiéramos encontrar en un arrecife como el de Australia o las Bahamas. Entre las lumaquelas que encontramos en Ondartzape las más abundantes son las Orbitolinas, con su característica forma de lenteja de aproximadamente 2 mm. Si queréis más información sobre las Lumaquelas, las cuales se encuentran entre los Lugares de Interés Geológico de Urdaibai (LIG), pinchad aquí.



#### GUÍA PRÁCTICA

-  Mundaka
-  Saber más
-  Duchas

## MIRADOR DE OGOÑO



Imponente sobre el mar Cantábrico, el Cabo de Ogoño ofrece impresionantes y vertiginosas vistas del litoral de Urdaibai. Al resguardo de este peñón, a un lado y al otro, se encuentran la playa de Laga y el puerto de Elantxobe. La cumbre de Ogoño a 308 metros de altitud es Atxurkullu, aunque el lugar con mejores vistas es la llamada Atalaya que los arrantzales de Elantxobe supieron utilizar para vigilar la pesca, la meteorología o la indeseable visita de pirata.

Tanto la cima como la atalaya se encuentran rodeadas de un manto impenetrable de encinar, madroños y zarzaparrillas, aunque las vistas se despejan en las zonas altas y nos sorprenden bellas panorámicas de Urdaibai.

Para entender a este pega peñón que de repente se alza a 300 metros sobre el nivel del mar tenemos que hablar de su origen. Ogoño, es un mega arrecife; un enorme promontorio calizo de la Euskadi Tropical, hace 110 millones de años. La fauna que albergan incluye: rudistas, corales, ostreídos, orbitolinas, algas, protozoos, esponjas, etc.

Pero entre la caliza encontramos también una masa carbonatada que ha sido modificada por procesos kársticos, erosión química por el oleaje de la mar, dando lugar a las espectaculares cuevas de Ogoño. Aunque mucho más allá de lo que nuestra vista alcanza, en su interior está repleta de simas. De hecho, si nos encontramos en la cima un día de fuerte oleaje y si te asomas a alguno de estos sifones, puede que escuches la mar y que incluso se te moje la cara con gotitas de agua.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Elantxobe](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sendero](#)

### **RUTA HACÍA EL MAR**



**PR -BI 165**

## PLAYA DE LAGA



La playa dunar de Laga cuenta con un importante patrimonio natural que bien merece la pena conocer, y conociendo, protegemos.

Empezamos por la geología. ¿No os parece curioso que entre tanto acantilado se haya formado esta playa?

Esa pregunta está directamente relacionada con los materiales que la conforman: las blandas arcillas triásicas. Al ser materiales poco resistentes, el mar va poco a poco desgastándolas creando esta hermosa bahía que permite la acumulación de arena. Pero no todas las arenas de las playas de Urdaibai son iguales. Concretamente los granos de la arena de Laga son de mayor tamaño por estar mucho más expuesta al oleaje y esto hace que los granos más pequeño sean arrastrados por el oleaje y se queden los más gruesos.

No escapa a la vista que el acceso a la playa se realiza por unas pasarelas de madera que sirven para proteger las dunas del trasiego de la gente.

Este sistema dunar se forma gracias, precisamente, a la ubicación encajada de Laga. Las dunas se forman a partir de la arena procedente de la plataforma marina que es depositada por el oleaje y las corrientes de marea en la zona de la playa que se cubre y descubre de agua según las mareas. Durante los períodos más cálidos y menos lluviosos, esta arena se seca y es transportada por los vientos a la zona de la playa que nunca se moja por el agua de mar. Una vez allí, y gracias a la disminución de la fuerza del viento, la vegetación de las dunas hace que la arena se acumule y las dunas poco a poco crezcan y se desarrollen.

Destaca también en el paisaje de Laga la popularmente roca conocida como “La Roca del Amor”, situada, solitariamente, en la mitad del arenal. Con un color diferente al resto, algo verdoso, nos sugiere que tiene una procedencia distinta. Se trata de una roca subvolcánica del Triásico (hace 300 millones de años).

### GUÍA PRÁCTICA

 [Ibarrangelu](#)

 [Saber más](#)

 [Todos los servicios](#)

## PLAYA DE SAN ANTONIO



La arena de San Antonio es diferente a, por ejemplo, la arena de Laga o Laida. Tiene muchos trozos de conchas y si váis sin calzado, pincha y se hace incómodo. Esto se debe a que San Antonio es una playa que no es playa.

Sí, efectivamente, si asociamos playa a arena, San Antonio no fue playa hasta los vertidos de arena que se realizaron en el año 1984 a causa del dragado que se hizo en la ría. En los arenales naturales la erosión se da de forma más fluida y así la arena que se forma es mucho más homogénea.

En origen, este lugar era una llanura intermareal fangosa (cubierta de agua en marea alta y descubierta en baja), principalmente compuesto de limo y arcilla. Estos sedimentos resultaban incómodos y pringosos para, por ejemplo, echar la toalla, por lo que se aprovechó la arena del dragado para darle un uso más confortable y que la gente pudiera disfrutar. De la mano de esta transformación de San Antonio llegó el impulso económico del entorno.

En la mitad de la playa se puede ver una roca conocida entre los locales como El Camello, por asemejarse a la forma de este animal.

Su color verdoso nos sugiere que tiene una procedencia distinta a las que la rodean y efectivamente, se trata de una roca subvolcánica del Triásico (hace más de 200 millones de años) y es mucho más vieja que el resto de rocas que la rodean. Se la conoce como Ofita por el aspecto de su superficie que recuerda la piel de algunos reptiles, esto es, de los ofidios.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Busturia](#)
-  [Saber más](#)
-  [Todos los servicios](#)

## PLAYA DE KANALAPE



El nombre más reconocible de esta playa es Kanalape, tal y como lo describe su nombre en Euskera, por estar debajo (pe) del barrio Kanala.

Aunque si preguntáis a los habitantes de este barrio os dirán que el nombre de esta playa es Solabe. Popularmente también se le conoce con el sobrenombre de La Playa del Amor, por ser una playa apartada y perfecta para los amantes que buscan intimidad.

Esta, al igual que la de San Antonio, es una playa que no es playa. En origen, era una llanura intermareal fangosa (cubierta de agua en marea alta y descubierta en baja) pero los dragados que se realizaron en la ría durante los años 1994, 1995 y 1996 vertieron la arena extraída en esta llanura intermareal creando así el arenal del que hoy tantos disfrutamos. Si sois muy asiduos, atraídos seguramente por su tranquilidad, os habréis dado cuenta que ¡en Kanalape hay dunas! Efectivamente, poco a poco la naturaleza ha asimilado la arena y ha propiciado que se instalen plantas de dunas.

Si durante esos relajantes paseos que se pueden dar en baja mar nos dirigimos hacia el extremo norte de la playa, la que da hacia Laida, veremos que hay unas rocas con un color azulado. Se tratan de rocas calizas y en ellas se pueden llegar a encontrar el rastro de moluscos del Cretácico como son los fósiles llamados amonites. Tienen la típica forma de fósil que a todos nos viene a la cabeza; la del caracol de espiral. Siguiendo con nuestro patrimonio geológico es interesante mencionar también que kanalape es la única zona de Bizkaia en la que aflora el Jurásico.

## GUÍA PRÁCTICA

-  Gautegiz Arteaga
-  Saber más
-  Duchas

## FLYCH NEGRO DE MATXITXAKO



En los límites de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, encontramos este paraíso marítimo donde disfrutar de la vida marina de nuestras costas. En total son 5km de costa, de los cuales se suele frecuentar la zona con acceso por carretera. Su anchura, como toda nuestra costa, varía según las mareas oscilando entre 10 y 15 metros de anchura.

Un excelente lugar para disfrutar de un paisaje geológico extraordinario.

Su nombre en euskera es una descripción literal de su morfología: Harribolak, Harri (piedra) y bolak (bolas). Pero, ¿por qué tiene piedras y no arena? La respuesta está en la energía que soporta de la mar.

En este caso, las piedras redondeadas que encontramos a lo largo de Arribolas nos indican que el embate de la mar en esta playa tiene mucha fuerza y esto hace que las mareas se lleven los materiales más pequeños, como los granos de arena, y a su vez vayan, poco a poco, erosionando y redondeando las rocas que caen de los acantilados.

A los pies del Cabo de Matxitxako, en el acantilado, encontramos también un trozo de la historia geológica que incluye algunos aspectos muy significativos de la geología vasca. Desde Arribolas es posible observar una panorámica del conjunto de rocas denominado Grupo Flysch Negro del cabo Matxitxako, que pertenece a los Lugares de Interés Geológico de Urdaibai.

## PLAYA DE ANTZORA



Entre las playas de Laida y Laga encontramos una pequeña cala que coge el nombre del barrio donde se ubica, Antzora. Se trata de una abrupta playa de cantos creados y redondeados por la acción del oleaje. Ocasionalmente, durante el verano, podemos disfrutar de algunas zonas de arena. Esto se debe a que en verano la mar está mucho más calmada y la arena que se ha ido depositando resiste a las corrientes. En cambio en invierno, el oleaje arrastra consigo todo aquel material más fino, sobreviviendo al embate solamente los cantos redondeados.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Bermeo](#)
-  [Saber más](#)
-  [Duchas](#)

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Ibarrangelu](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sin servicios](#)

## Idas y venidas del Cantábrico

*Nuestra mar es salvaje. Ante todo impone respeto. Ya nos pone en aviso su color plumizo. El Cantábrico tiene la fuerza para definir la costa, escarpada, con altos acantilados golpeados sin piedad. Lleva siglos impregnando las rocas con olor a salitre, ¡huele!, es diferente, moldeándolas a su capricho. Bien sabían los arrantzales\* que sus aguas son indomables y la única manera de bailar con las olas era conocerlas a fondo.*

*En Urdaibai los amantes del surf hemos aprendido de ellos. Sabemos que bajo la superficie de la mar se esconde su secreto: fuertes corrientes que moldean la arena, hasta formar esas dunas que ves en Laga y Laida, llenas de vida y tan necesarias para que siga habiendo playas, para que los arenales no desaparezcan.*

*Hoy estoy en Laida. No conozco una playa que cambie tanto. Crece, decrece, y vuelta a empezar, dependiendo, sobre todo, de las olas y las mareas.*

*Igual que la famosa barra de Mundaka, que tenemos por los sedimentos que llegan fuera de la bocana, cuando baja la marea de la ría. Y gracias a esta barra se forman largas olas, ¡pero acordaos cuando la perdimos!*

*Como siempre me tomo mi tiempo. Me siento en la playa. Intento anticipar cómo romperá la próxima ola, su comportamiento. El surf implica mucha observación, paciencia y práctica. Una vez que domines el arte de leer las olas, te divertirás más en el agua, porque atraparás más olas, irás mejorando y podrás enfrentar nuevos retos. No tengas prisa.*

## *Arrantzales*

*\*Palabra para denominar a los pescadores tradicionales.  
ES. Pescador ENG. Fisherman FR. Pecheur*

Esta tierra tiene una tradición surfera de respeto y aprendizaje que quiere transmitirse en las escuelas de surf. Ven, escucha y aprende a mirar la mar.



## visita los lugares de este relato

### PLAYA DE LAIDA



Eternos paseos, surf, kayak, gastronomía, naturaleza... Laida es de esas playas que cae bien a todo el mundo y por eso, una de las más populares de Urdaibai. Y esta fama no es solamente propia de nuestra época; ya desde comienzos del siglo XIX Laida es centro de reunión para los habitantes de los pueblos del entorno.

Su belleza quizás esté relacionada con cómo se origina esta playa: muy distinta al resto de los arenales de Urdaibai. De hecho, Laida se ha ido formando por la acumulación de arena traída por el oleaje y las corrientes marinas. ¿Conocéis una playa más cambiante que la de Laida? La playa crece, decrece, y vuelta a empezar, dependiendo, sobre todo, de la incidencia del oleaje que varía mucho estacionalmente y de la oscilación de la marea.

#### **¿Y cómo se forma la famosa barra de Mundaka?**

Todo está relacionado con las fuertes corrientes que se forman en la bocana de

la ría. Cuando baja la marea, la corriente que baja desde el interior del estuario arrastra consigo sedimentos hacia fuera de la bocana.

La barra de Mundaka, se trata de una acumulación de arena sumergida que se forma mediante la acción de las corrientes de marea. Esta acumulación se alimenta de los sedimentos que las corrientes transportan cuando baja la marea desde el interior del estuario. Así pues, cuando la corriente que fluye por la bocana hacia afuera se encuentra de frente con el oleaje de la mar, y debido a la poca profundidad que hay por a los sedimentos acumulados, se forma la famosa ola izquierda de Mundaka. La corriente vaciante es la que obliga al oleaje a desplazarse progresivamente hacia el este formando espléndidos tubos que maravillan a los surfistas. Esta ola a lo largo del invierno va desgastando la barra de Mundaka y transportando el sedimento, de nuevo, hacia la zona intermareal.

En la zona seca de la playa, la parte de arena que nunca se moja, hasta 1950 existía un sistema duna que desapareció debido, posiblemente, a la acción de sucesivos temporales.

Aunque el principal motivo fue la presión de los usuarios de la playa que impidió su

crecimiento y la restauración natural de este frágil ecosistema. Estos depósitos arenosos tienen la importante función de actuar como almacén temporal de sedimento evitando la pérdida de superficie de playa por erosión.

Sin embargo, esta zona supramareal de Laida, al igual que todas las playas del litoral cantábrico, está actualmente en proceso de regresión (retroceso). La erosión ejercida por los temporales y posiblemente por el paulatino ascenso del nivel del mar generado por el cambio climático parece que son los causantes de esta situación.

La famosa ola de Mundaka nace en la barra de esta localidad, y termina en la playa de Laida. El pueblo es mundialmente conocido por ser un lugar único para practicar surf y uno de los mejores lugares para verlo es mirador de la Atalaya.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Ibarrangelu](#)
-  [Saber más](#)
-  [Todos los servicios](#)

¿Surf en Laga? Seguramente en nuestro imaginario nos vienen a la cabeza australianos y californianos que, en búsqueda de la mejor ola, encontraron en este rincón un paraíso sin explotar.

Pero lo cierto es que aunque el surf como deporte consolidado llegó con estos aventureros, en Laga hay constancia de gente que realizaba planking en las olas, allá por 1935. Vamos, que los habitantes de Urdaibai ya intuían que las olas no solo significaban miedo, sino también diversión.

Y hablando de surf, hablemos de las corrientes que modelan la playa y que son consecuencia del oleaje que principalmente proviene del noroeste. El embate del oleaje genera corrientes circulares que discurren unas en sentido de las agujas del reloj y otras en sentido contrario. Cuando estas corrientes se juntan generan las llamadas zonas de resaca donde existe una intensa corriente que se dirige hacia mar adentro. Son zonas especialmente peligrosas para los bañistas poco experimentados y por eso la importancia de los bañeros cuando todavía aprender a nadar no se consideraba importante.

### PLAYA DE LAGA



### GUÍA PRÁCTICA

-  [Ibarrangelu](#)
-  [Saber más](#)
-  [Todos los servicios](#)

## Miradas de altura

*¡Un chorro! La veo. Sí, hay está. ¡Rápido! Doy el aviso: Balie\*!!!!!!! ¿Seré el primero? Porque de mí depende mi pueblo, mis vecinas y vecinos. ¡La competición acaba de empezar!*

*Soy uno de los señores de las alturas, el Atalayero de Elantxobe. Vivimos en lo más alto del territorio, a veces chabolas, ermitas o hasta castillos usamos, las llamamos [atalayas](#), los mejores puntos para otear el horizonte.*

*Buscamos bancos de peces, galernas, embarcaciones amigas y enemigas. Pero lo que más codiciamos es avistar una ballena...o una sirena, porque la mar tiene mucho de mitológico y puede ser una mina de oro.*

*La carne de la ballena, sus costillas, la grasa, sus barbas...todo se aprovecha al máximo. ¡Hasta la lengua! Que siempre se reserva para la iglesia y si no imagina cómo se está pagando la [iglesia de San Andrés de Ibarangelu](#).*

*El pueblo que hinque antes el arpón se la queda. ¡Imaginaros qué presión! Tengo que ser el más rápido y dar la señal sin ser visto.*

*[Bermeo](#), Bermeo... tiene nada menos que una red de atalayas. Ven la mar como nadie. Comparten información desde el [Cabo Matxitxako](#) con la del pueblo: [la Tala](#). ¡Menudo rival a batir! Los chavales ya estarán aporreando las puertas de los arrantzales\* para que saquen las traineras\*.*

*[Ogoño](#) es nuestro, de las vecinas y vecinos de [Elantxobe](#). Estoy al borde de un impresionante acantilado, haciendo señales de humo. ¡Pero tengo que tener cuidado! Que los de [Ea](#) están siempre al quite...porque desde allí no pueden ver Ogoño, ¡pero sí el humo! Son unos espías natos desde la pequeña [ermita de Talako Ama](#).*

*En [Mundaka](#) no se quedan atrás con la atalaya [Talea](#). Y de la de la ermita [Santa Katalina](#) ni me preocupo, el atalayero está todo el día pendiente de la dichosa barra, de si es franqueable o no en barco.*

*Si ganamos hoy, podremos pescar, comerciar, comer y hasta sobrevivir a los ataques y embestidas de la mar. Tanto dependemos de la caza de la ballena que Bermeo lo reconoce en su escudo. ¡Qué orgullo!*

## Balea/ Balie

*\*En otras épocas, grandes especies de ballenas eran comunes en las aguas del País Vasco. La economía de los pueblos pescadores como Bermeo, Mundaka, Elantxobe y Ea estaba estrechamente ligadas a su pesca.*

*ES. Ballena ENG. Whale FR. Baleine*

## Arrantzales

*\*Palabra para denominar a los pescadores tradicionales.*

*ES. Pescador ENG. Fisherman FR. Pecheur*

## Traineras

*\*Embarcaciones propias de la costa cantábrica, impulsadas a remo, antiguamente dedicadas a la pesca y hoy en día a las competiciones de remo vasco.*

*ES. Traineras ENG. Drifters FR. Traînières*

*¡O no tanto! Le dieron tanta caña a la ballena Franca o vasca, que desapareció. Unos dicen que porque las medio extinguieron y otros que son tan inteligentes que huyeron. Así que salieron a buscarlas y en esa búsqueda, cada vez más lejos, llegaron a Terranova en Canadá. Si quieres saber más de la caza de la ballena, vete al Museo del Pescador de Bermeo y aprovecha y sube a la Tala a ver su bonito mural. Recorre todas las atalayas que te hemos comentado o apúntate a unos de los paseos de avistamiento de cetáceos por mar o tierra. Da igual desde dónde, pero mira la mar, huelela y escúchala. ¡Está viva!*



## visita los lugares de este relato

### CABO DE MATXITXAKO Y FARO

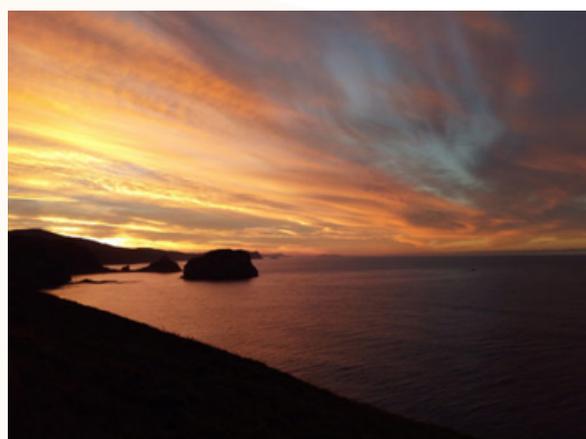


El paisaje que regala el cabo de Matxitxako es, en su significado más técnico, la mejor panorámica de nuestro litoral. Al ser el cabo situado más al Norte de Euskadi, en días muy claros se llega a ver la costa cántabra y la costa francesa, aunque más cerca queda el islote de San Juan de Gaztelugatxe y Aketxe al Oeste, e Izaro y el peñón de Ogoño al Este. Su privilegiada ubicación, incluida en la Red Natura 2000 y cerca de varias zonas de especial protección, hacen de este enclave un lugar idóneo para el análisis de la biodiversidad, concretamente, para la observación de aves marinas y cetáceos.

De los dos edificios que vemos en sus inmediaciones, el de más arriba, el grande, corresponde al faro nuevo, inaugurado en 1909 y que actualmente está en funcionamiento; el edificio que se asoma al precipicio es el llamado faro viejo de 1852 y que desde el 2014 se acondicionó como observatorio de la avifauna y cetáceos.

Desde el Cabo de Matxitxako se han podido observar hasta 47 especies de aves marinas diferentes, entre otras: alcatraz, paño europeo, el charrán común, araos, alcas y págalos. Aquí crían aves como el roquero solitario o la tarabilla común, y es un lugar habitual de caza del halcón peregrino. También es lugar de hábitat para especies de flora no menos interesantes, por lo que es importante que nuestra actividad de observación sea lo menos molesta y lesiva posible para el entorno.

Entre las especies que podemos avistar desde Matxitxako nos encontramos con algunas ballenas o misticetos (cetáceos con barbas) como el rorcual aliblanco, el rorcual común o la yubarta, así como con diferentes especies de delfines u odontocetos (cetáceos con dientes) como la marsopa, el delfín común, el delfín listado, el delfín mular, el calderón gris, el calderón común o las impresionantes orcas.



A posible observarlos a lo largo de todo el año, siempre dependiendo del factor suerte, algunos meses son más propicios. Por ejemplo, en los meses de enero y febrero es cuando grandes grupos de delfines se acercan a la costa detrás de los bancos de verdel. En cambio, en verano y otoño, es cuando entran en el Golfo de Bizkaia multitud de especies diferentes durante sus rutas migratorias.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Bermeo](#)

 [Saber más](#)

### ATALAYA DE BERMEO



Este mirador impresionante está situado en la parte alta de la villa. Lo que en su momento fue una atalaya, hoy es un rincón de belleza incomparable.

En Euskal Herria el municipio de Bermeo ha dispuesto durante siglos de un sistema de atalaya privilegiado. Ese observatorio divisa desde la isla de Iزارo hasta el cabo de Matxitxako.

Gracias a estas atalayas se podía controlar una amplia zona costera del Golfo de Bizkaia; hacia el oeste la costa vizcaína hasta la ría de Bilbao y hacia el este el resto de la costa vizcaína y gran parte de la costa guipuzcoana. En días claros incluso se pueden divisar los montes de Lapurdi.

Cada Atalaya tenía su propio atalayero, que era elegido por la cofradía de pescadores. Esta figura/este puesto debía cumplir las siguientes funciones: previsiones meteorológicas, observación y situación de ballenas y peces así como dar información de los barcos que iban llegando al puerto.

Desde este hermoso mirador de la Tala se pueden divisar la itsalabarra de Bermeo, la plataforma La Gaviota, el inicio de la ría de Mundaka y el puerto. Así como la isla de Iزارo, un lugar protegido por ser importante en la migración de las aves marinas.

 GUÍA PRÁCTICA

 [Bermeo](#)

[Saber más](#)

## ATALAYA DE MUNDAKA



Es el sitio idóneo para disfrutar de la belleza de las olas que surgen en la desembocadura de la ría y hacer surf, sobre todo en invierno. Un sitio tranquilo con unas inmejorables vistas, donde apreciar los cambios de paisaje que se dan debido a las mareas cada 6 horas.

 [GUÍA PRÁCTICA](#)

 [Mundaka](#)

[Saber más](#)

## SAN MIGUEL DE EREÑOZAR



Visible desde la ría del Oka, la cumbre de Ereñozar en Ereño ofrece una excelente vista panorámica de todo el estuario hasta su desembocadura.

La ermita que hoy día corona la cumbre, construida en el siglo X y dedicada a San Miguel, fue la parroquia de la anteiglesia de Ereño hasta 1660 que se construyó la actual en Elexalde. Pero este mirador natural de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai no solamente esconde unas vistas de vértigo, sino todo un episodio de nuestra historia.

Según cuentan las crónicas de Alfonso XI, Rey de Castilla, en este lugar se ubicaba una antigua fortaleza donde algunos señores de Bizkaia, dirigidos por Don Juan Nuñez de Lara se refugiaron en el castillo de San Miguel de Ereño para resistir al asedio del monarca, sobre el año 1334.

Como cabría esperar, las leyendas no quedan ajenas a un lugar con tanta carga histórica. Se dice que todo el mundo debe visitar esta ermita en vida, ya que los que no lo hacen lo harán tras su muerte presentándose por las noches en forma de vientos huracanados que soplan alrededor de la ermita.

Por lo que siguiendo esta costumbre y si todavía no conocéis las vistas de Ereñozar, una buena ocasión es hacerlo en verano y disfrutar de un precioso atardecer.

[GUÍA PRÁCTICA](#)

 [Ereño](#)

 [Saber más](#)

## SAN PEDRO ATXARRE



Probablemente el mirador más conocido y con las vistas más disfrutadas de toda la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. El paisaje que forman tanto Atxarre como Ereñozar están formados por pequeños montes y colinas cónicas llamado modelo pinacular, que visto desde el aire recuerda a un cartón de huevos. Esta forma pinacular es típica de regiones tropicales, zonas cálidas con abundantes precipitaciones.

¿Hablamos de la Euskadi Tropical? Al igual que Ogoño, el modelo pinacular de Atxarre y Ereñozar tiene su origen en un arrecife y las pequeñas cumbres que hoy vemos son en su interior como un queso Gruyere, llenos de agujeros.

Desde la cumbre de Atxarre, a una tímida altitud de 311 metros, nos encontramos con una excelente panorámica del estuario de Urdaibai. Rodeada de un bosque siempre verde de encinar, la ermita dedicada a San Pedro Atxarre corona la cumbre de Atxarre.

La advocación a un santo mariner, como lo es San Pedro, nos sugiere la estrecha relación de Ibarangelua con la mar.

No siempre ha sido conocida como San Pedro de Atxarre; antiguamente se le conocía como San Pedro de Aguirre. La primitiva ermita que es su lugar se encontraba parece ser que fue construida en el siglo XV.

Debido a su ubicación, al amparo de las inclemencias meteorológicas, tuvo que ser reconstruida en diversas ocasiones. Se conoce también que a lo largo del siglo XVII acogió a ermitañas.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Ibarangelu](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sendero](#)

### **SENDERO: EN PLENO CORAZÓN DEL ENCINAR**



**PR -BI 161**

## IGLESIA SAN ANDRÉS



Del siglo XVI, la iglesia de San Andrés sustituye a otra iglesia medieval más antigua desaparecida. Su construcción también está estrechamente ligada con la mar, ya que para su construcción se destinó la lengua de la ballena.

Desde el exterior se observa imponente una torre de 1922 rematada por una escultura del Sagrado Corazón de Jesús, pero es lo que se encuentra en su interior lo que hace este templo único en su género: su extraordinaria bóveda interior. Al entrar, la mirada se dirige inevitablemente hacia arriba: una techumbre de madera policromada, articulada mediante arcos, claves y nervaduras de madera que configuran quince bóvedas estrelladas.

Se trata de una replica de nervaduras tardogóticas realizada por expertos que conocían la arquitectura de su tiempo pero que buscaban e satisfacer al gusto más exigente de su época con materiales de bajo costo y accesible en su entorno, como la madera de roble. Estas bóvedas solo eran habituales en los Países Bajos y en el norte de Francia, lo que indica la estrecha relación de los vascos con estas regiones.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Ibarrangelu](#)
-  [Saber más](#)

## MUSEO DEL PESCADOR



La histórica Torre de Ercilla, declarada Monumento Nacional en 1943, acoge desde 1948 las salas del Arrantzaleen Museoa. Aquí compartirás y entenderás la vida y trabajo de los pescadores vascos. El Museo describe su vida y costumbres, los barcos que se han utilizado y las técnicas que han empleado a través del tiempo para la pesca y la comercialización del pescado, como la pesca de la ballena, tan importante en los puertos pesqueros durante el medievo. También podemos conocer la historia de la Marina de Guerra Auxiliar de Euskadi, cuyo núcleo principal estuvo formado por pescadores vascos.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Bermeo](#)
-  [Saber más](#)



# PUEBLOS MARINEROS

## EA



Fundado por los arrantzales de Bedarona, Ereño y Natxitua, Ea es un pueblo rural que mantiene su espíritu pesquero. Conforman el municipio el casco urbano de Ea y los barrios, Natxitua, Bedarona y Angelutxu, cada uno con sus características y personalidad completan el espléndido y diverso paisaje.

## ELANTXOBE



El encanto de un pueblo pesquero, genuino y singular. Construido sobre una ladera que mira al mar, al abrigo del Cabo Ogoño, con edificios escalonados y calles estrechas e inclinadas que te llevan hasta el puerto.

## MUNDAKA



Bonito pueblo pesquero de gran interés turístico, es mundialmente conocido por ser un lugar ideal, y único, para la práctica del surf. Puedes perderte por sus callejuelas, disfrutar del ambiente mariner del puerto, perder la mirada en las fantásticas vistas desde Portuondo o desde el mirador de la Atalaya.

## BERMEO



Bermeo es reconocido como uno de los puertos pesqueros de bajura más importantes del Cantábrico. Podemos encontrar documentación escrita sobre Bermeo del siglo XI, pero la fecha de su fundación es del siglo XIII. La actividad pesquera de Bermeo es muy importante, de hecho en 2018 se proclamó como Bermeo Capital Mundial del Atún. El puerto, el casco viejo, el ambiente, la cultura, las fiestas y la gastronomía, están fuertemente ligadas a su actividad pesquera.

## Ojos de Mahón, mirada de esta tierra

*“¡Hasta aquí llegan las goteras de Bermeo!” grita el alcalde o alcaldesa de turno. El bote\* se tambalea por la emoción de los ocupantes. Arroja la teja que tiene en la mano al mar con todo su corazón. ¡Splash! Llevan esperando este momento todo el año.*

*Y la alegría estalla en los botes vecinos, el pueblo se vuelve loco.*

*La Lamia Xixili\* se ríe escondida desde las rocas de la isla. Le hace gracia el ritual con el que reclaman la [isla de Izaro](#), propiedad exclusiva de las bermeanas y los bermeanos. ¡Ja! ¡Ni hablar! Bastante que ya les ha cedido [San Juan de Gaztelugatxe](#)...¡Estos humanos y sus tradiciones!*

*Cuenta el cuento marinero que Bermeo y Mundaka se disputaron Izaro en una estropada\*. En una carrera con esas embarcaciones a remo de la caza de ballenas, pero esa es otra historia.*

*Xixili los sigue de cerca. Como todos los [22 de julio](#) la hipnotiza la vestimenta azul de mahón\* que hermana a los pueblos pesqueros, en su día rivales, de [Bermeo](#), [Elantxobe](#) y [Mundaka](#). Es la [fiesta de la Magdalena](#) que se celebra a la vez en todos ellos.*

*Una vez que ha quedado claro de quién es Izaro, todos los botes van hacia el pueblo de Elantxobe. Al llegar los dantzaris\* dedican un baile a los asistentes. ¡Todo el mundo se une a la fiesta! ¡El pueblo explota!*

*A la tarde la comitiva se escapa a Mundaka y luego seguirán la fiesta en Bermeo. Elantxobe está tan animado que Xixili decide quedarse. ¡Alucina con cómo se lo pasan! Se acerca a una txosna\* y pide un kalimotxo\* y un zurito\*. ¡Y claro! Se une a bailar los famosos aurrekus\*, coge las manos de sus nuevas amigas y da vueltas sin parar, al ritmo de la banda de música.*

## Bote

*\*Pequeña embarcación tradicionalmente construida de madera.*

## Xixili

*\*Esta lamia o sirena es la reina de las fiestas de Bermeo. La estatua de Xixili está colocada justo debajo de Lamiaran, en Lamerapunte. Esa zona, entre Bermeo y Mundaka, era conocida por ser el lugar donde vivían las brujas y lamias. Saluda a las embarcaciones que entran o salen del puerto.*

## Estropada

*\*Competición de remo vasco. El remo vasco posee características especiales, se rema en diferentes embarcaciones denominadas traineras, trainerillas y bateles, que tienen bancos fijos. Las estropadak son las competiciones en las que compiten los arraunlariak (remeros).*

*ES. Regata ENG. Boat race FR. Régate*

## Mahón

*\*Vestimenta de los arrantzales o pescadores tradicionales vascos. Se le llama también al azul oscuro típico de las prendas. Se ha quedado como símbolo de la tradición marinera de la Reserva y la puedes ver en las fiestas de la costa.*

*EUS. Mahoi*

## Dantzaris

*\*Personas que bailan danzas tradicionales vascas.*

*ES. Bailarines/Bailarinas ENG. Dancer FR. Danseur*

## Txosna

*\*Caseta de fiestas donde se sirven bebidas y comidas. Taberna que se monta en la calle durante las fiestas regionales de Euskadi.*

## Kalimotxo

*\*La bebida más típica en Euskadi que mezcla vino con refresco tipo Coca-cola.*

## Zurito

*\*Pequeña cerveza servida en vaso.*

## Aurrekus

*\*Danzas vasca que se bailan a modo de reverencia.*

## Irrintzis

*\*Grito ancestral vasco.*

## Txistularis

*\*Personas que tocan el txistu, flauta popular vasca.*

## Gona

*\*Falda tradicional azul oscuro que se utiliza para las fiestas de la costa en Euskadi.*

ES. Falda ENG. Skirt FR. Jupe

## Zapia

*\*El tradicional pañuelo de fiestas, de cuadros azul y blanco. A la venta en las tiendas de los pueblos.*

ES. Pañuelo ENG. Kerchief FR. Foulard

El jolgorio de la costa empezó en mayo el Día del Arrain Azoka, la feria para conocer la cultura e identidad de la pesca. Luego vinieron los San Pedros de Mundaka el 29 de junio, ¡menudos aurrekus más bonitos puedes bailar también!

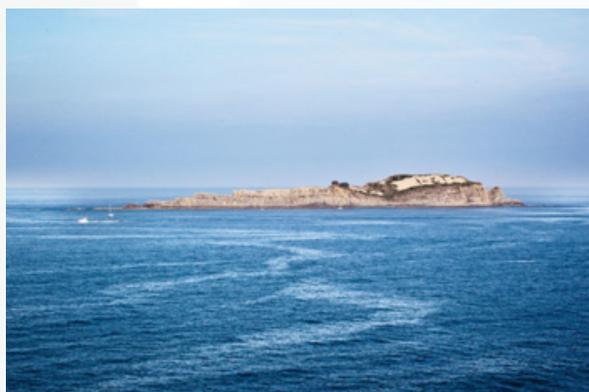
Busca tu camisa o tu gona\* de mahón, una prenda de este color o hazte con un zapia\*, ¡y únete a la fiesta! Todo el mundo está invitado a beber, comer, bailar y lo que se tercie. Pregunta por los pueblos qué fiesta es la siguiente y descubre lo que se cuece en los puertos.

Pero de todas formas, si no te cuadra, siempre puedes dar un paseo más tranquilo en barco y participar en las actividades relacionadas con la mar que se organizan.



## visita los lugares de este relato

### ISLA DE IZARO Y FIESTA DE LA MADALENA



Las reducidas 4 hectáreas de superficie que forman la isla de Izaro, la más grande de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, además de ser un espectáculo para nuestra vista, nos ofrece mucha y muy variada información, tanto cultural como natural.

En el ámbito natural nos topamos con la geología y aunque parezca difícil la transición del mundo geológico al cultural lo haremos casi sin darnos cuenta.

Los materiales que forman la isla son sedimentos de tipo flysch, pertenecientes al Grupo Flysch Negro creado hace unos 100 millones de años, durante el Cretácico Inferior.

Aunque hoy en día a Izaro la conocemos como una isla separada de la costa que parece protegernos de cualquier suceso que venga de alta mar, no siempre ha sido un trozo de tierra solitaria y alejada de nuestra costa.

En otro tiempo, tanto Izaro como los peñascos de Otzarri o Potorroharri estuvieron unidos al continente formando lo que hoy constituye el Cabo de Antzora. La culpa de su aislamiento se la debemos a la acción erosiva del mar que durante mucho tiempo ha ido desgastando progresivamente la costa hasta separar el islote del continente.



Actualmente, y según cuenta la leyenda, desde 1719 Izaro se halla bajo la jurisdicción de Bermeo, posesión que se corrobora todos los 22 de julio arrojando una teja al mar junto a la isla, tras una procesión marítima, simbolizando así el dominio y posesión que sobre ella tiene la villa marinera.

Este día es motivo de fiesta para Urdaibai, y sobre todo para Bermeo, Mundaka e Ibarangelu (hasta 1854 Elantxobe aún se encontraba bajo su demarcación),

quienes se visten de azul mahón para conmemorar la regata que resolvió en 1719 el litigio que estos mantenían alegando todos su proximidad sobre la isla. Se cuenta que el mismísimo Señor de Bizkaia propuso poner fin al conflicto mediante la famosa regata entre Mundaka y Bermeo. Parece que Ibarangelu desistió en su empeño y Elantxobe se colocó como jurado para ver quién de los dos municipios mostraba primero el paño de color señalando así su victoria.

Aunque, como no puede ser de otra forma, la solución resultó ser también objeto de reproches. Hay varias versiones sobre el resultado final de la regata y es Bermeo en todas estas la peor parada. Una de ellas cuenta que durante la regata uno de de los remeros bermeanos falleció en el reto y en compensación a la pérdida, los jueces, es decir, los de Elantxobe, decidieron dar la propiedad a Bermeo; si oís en Mundaka referirse a los de Elantxobe con el sobrenombre makuesak, sabed que su origen viene de esta desavenencia en el resultado final, aludiendo a que fueron malos-jueces. Otras versiones afirman que los bermeanos hicieron cantar al gallo antes para así partir con ventaja o de emborrachar a los mundakeses la noche anterior.

En cualquier caso, esta curiosa leyenda, creada posiblemente en el siglo XIX, no es más que un bonito relato que embellece la tradición de varios siglos de historia para recordar lo límites de Bermeo; acto que también se celebra, aunque de forma menos popular, en San Juan de Gaztelugatxe el 29 de agosto.

## GUÍA PRÁCTICA

-  Bermeo
-  Saber más
-  Información sobre la fiesta

## **FERIA DEL PESCADO** **ARRAIN AZOKA, EN BERMEO**



Feria que se convierte cada año en escaparate de la tradición marinera y conservera de la villa.

En el parque Lamera se concentran todos los puestos de venta, pero también hay actividades en otras zonas del municipio, como la cofradía vieja, en la Tala, o el museo del pescador.

Las fábricas de Conservas de Bermeo son conocidas por la calidad de sus productos envasados aún a mano por mujeres de la localidad. La antxoa del Cantábrico y el bonito del norte son el producto distintivo de Bermeo.

## GUÍA PRÁCTICA

-  Bermeo
-  Saber más



# MONTE

*El paisaje en movimiento*

## Paisaje de acuarela, un escenario muy vivo

*Es otoño, ¡es momento de ir al bosque en Urdaibai! Este año he elegido el robledal de Aingerubide.*

*Saco mi paleta y mezclo amarillos, ocres y marrones. Llevo pintando en la Reserva desde hace tiempo. Cuando pinto, no miro un simple escenario bonito. Yo veo mucho más.*

*Me gusta explorar qué esconde: el olor a la tierra húmeda, el sonido del viento en las hojas de los árboles, el río pasar y el grito de los jabalíes con sus crías. Luego cuando el cuadro esté terminado, ya en mi casa, volveré a acordarme de estas sensaciones. La verdad, me gustaría poder pintar más robledales...pero cada vez encuentro menos.*

*Paseo entre encinares cantábricos, siempre verde intenso, la vegetación trepa por los árboles y enmaraña el bosque. Son densos y me gusta perderme por sus senderos que conducen a la cumbre de San Pedro Atxarre o de San Miguel de Ereñozar. Llámame loca pero a mí ¡me huelen a setas! Están escondidas por ahí en alguna parte.*

*Más tarde me acercaré a la marisma. En esta época está llena de pájaros y elijo el blanco para pintar sus plumas. Es el color perfecto para reflexionar y sentir paz. A eso se suma su canturreo y me siento tan bien...*

*En primavera utilizo mucho el verde savia, me chifla como salpica la campiña atlántica y sus baserris, prados y huertas. Mientras pinto me acompaña el ronroneo de las máquinas trabajando la tierra. Mezclo diferentes tonos para las manzanas, las uvas y las flores que trepan por las paredes. El olor a hierba, fruta e animales invade el ambiente. Si puedo hablo con la gente de los caseríos para saber qué tal ha ido la cosecha de ese año.*

*Me gusta subir a las montañas. Siempre voy andando, suelo elegir diferentes rutas, voy dejando el mar atrás. Aupa!\*, saludo a los paisanos y paisanas que me voy cruzando. Desde las alturas miro tierra adentro, puedo mezclar todos los colores de mi paleta. Pero lo que más me gusta es cerrar los ojos. ¡Escucha!*

## Aupa

*\*Oficialmente en euskera, para decir Hola se dice Kaixo, pero en Urdaibai, es raro oír un kaixo a alguien y lo más común es que te saluden con Apa, Aupa, Api, Epa y variantes.*

*ES. Hola ENG. Hellow FR. Salut*

Recorre los paisajes de Urdaibai: los bosques, la marisma, la campiña atlántica, las montañas...Y descubre los hábitats que esconden. Deja que sus colores, olores y sonidos te envuelvan. ¡Despierta tus sentidos!



## visita los lugares de este relato

### PAISAJES DE URDAIBAI



Urdaibai nos ofrece un amplio abanico de paisajes, difieren dependiendo si estamos en la costa y acantilados, marismas y arenales, bosques, campiña atlántica o bosques.



#### COSTA Y ACANTILADO



De extremo a extremo, la costa de Urdaibai se precipita en forma de altos acantilados. Miradores naturales desde donde disfrutar del paisaje costero. Los empinados acantilados cuentan con una diversa variedad de vida vegetal.



#### ARENAL



Las dunas son uno de los medios más difíciles para la vida vegetal, principalmente por la inestabilidad de su suelo, la escasa retención de agua y el fuerte cambio de temperaturas de la arena. Así, las especies vegetales de estos ecosistemas tienen una función ecológica fundamental, ya que son las encargadas de estabilizar las dunas.



## MARISMA



Las marismas son un paisaje con un hábitat muy particular en el estuario, ya que son zonas de unión entre el agua dulce y el agua salada proveniente del mar. Las plantas presentes en las marismas de Urdaibai dependen, sobre todo, del grado de salinidad y del terreno en el que se asientan. Estas plantas propias de este hábitat varían dependiendo de la zona del estuario en la que nos encontremos.



## BOSQUES



Por lo que se refiere a las formaciones boscosas naturales o seminaturales, destacan el bosque del encinar cantábrico, los robledales y bosques mixtos atlánticos, y las alisedas – bosquetes de ribera o de galería-. El Encinar Cantábrico de Urdaibai cubre gran parte de la margen izquierda del estuario y en la margen derecha también podemos ver tupidos bosques siempreverdes de esta especie.



[Saber más](#)

### ROBLEDAL DE AINGERUBIDE



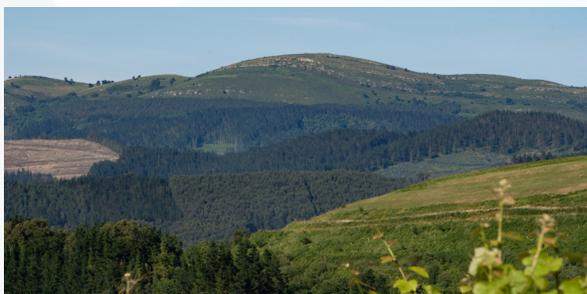
El robledal de Aingerubide, situado en el barrio de Axpe, es un bosque de poca superficie pero de gran interés naturístico.

superficie pero de gran interés naturalístico. Destacan la madurez y el tamaño de los árboles y diversidad de capas. Debido a la complejidad del bosque y a la disponibilidad de recursos, en este robledal nidifica una gran variedad de avifauna. Este pequeño robledal es uno de los más antiguos y grandes de Busturia.



**PR -BI 160**

**SENDERO**  
**ILLUNTAR, MIRADOR DE URDAIBAI**



El monte Illuntzar se alza como una atalaya sobre la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Desde sus pastos montanos se observa el contraste de su paisaje, desde el fondo de las marismas hasta los valles altos entre Ereño y Nabarniz y los montes que limitan nuestra cuenca.



**PR -BI 174**

**SENDERO**  
**EN PLENO CORAZÓN DEL ENCINAR**



El sendero circular de Atxarre nos invita a adentrarnos en uno de los más impenetrables y atractivos bosques de Urdaibai, el encinar cantábrico. Partiendo de Kanala el sendero se acerca a la ermita de San Martin para entrar en el encinar por un pasillo natural, donde afloran tanto el bosque como el karst.



**PR -BI 161**



Descubre los 10 senderos de pequeño recorrido de Urdaibai-Busturialdea

**SAN MIGUEL DE EREÑOZAR**



Visible desde la ría del Oka, la cumbre de Ereñozar ofrece una excelente vista panorámica de todo el estuario hasta su desembocadura, pudiéndose ver también

Gernika-Lumo, Busturia, Kortezubi y la tejera de Murueta. Con 447 m de altura y rodeada de un bosque de encinar, muy característico del paisaje de Urdaibai, a sus pies se encuentra la famosa cueva de Santimamiñe. Descubre las historias que esconde este lugar.

**GUÍA PRÁCTICA**

-  [Ereño](#)
-  [Saber más](#)

## Baserri, el equilibrio de antaño

*Neskak!\* La alubia ya está lista.*

*¡Ya vamos Fermin!, que me han preguntado por la historia del baserri\*...*

*Como os iba contando esta es una casa tradicional vasca. ¡Mirar la fachada! En esta zona se usaban mucho las calizas rojas de Ereño, de aquí cerquita. En la puerta tenemos una eguzkilorre\*, porque dice la leyenda que ahuyenta los malos espíritus.*

*Algunos los hemos convertido en casas rurales como esta, restaurantes o también están los que siguen cultivando la tierra. Podéis verlos dando un paseo o en bicicleta por nuestras pequeñas rutas\*. Hay antiguos caminos que unen los baserri por los prados. Desde hace siglos hemos ido dando forma a este paisaje con nuestras casas, huertas, pastos, viñedos...Trabajando la tierra.*

*La tierra tiene sus tiempos, no se la puede forzar. Para que algo crezca hace falta trabajo y paciencia. Y ser constante, volver a empezar una y otra vez. Requiere mucho trabajo, pero luego da sus frutos.*

*Amama\* se levantaba a las cuatro de la mañana para dar de comer a los animales, arar el campo, hacer la huerta, desbrozar el monte, cortar leña...¡Qué buena aizkolari\* era! Tenía los pastos impecables, porque ¡cómo quería a sus ovejas! Casi tanto como cantar, nos enseñó euskara\* con canciones.*

*Y qué orgullosa estaba de la antigua korta\* de la familia, la típica parcela circular para que pasten los animales, veréis que tiene una piedra en medio. Por eso los baserri suelen estar dispersos por todo Urdaibai, ya que necesitaban su espacio para cultivar y pastorear.*

*Los baserri eran muy importantes para la familia, ¿venderlos? ¡Ni hablar! Cada familia estamos ligadas a uno de ellos y hasta se nos conoce por el nombre de nuestro baserri. ¡Sí! Es verdad que lo heredaban los hombres, pero mi amama siempre nos dijo que aquí las jefas éramos nosotras. ¡Porque los hemos sacado adelante con uñas y dientes! ¡Siempre trabajando! Ser autosuficiente creo que lo llamamos ahora jajajaja.*

*Bueno, bueno basta ya de hablar...¡Se os van a enfriar las alubias! Y están riquísimas como siempre. On egin!\**

## Neskak

*\*Trato que se da a mujeres de cualquier edad, con las que se tiene confianza.*

ES. Chicas ING. Girls FR. Filles

## Baserri

*\*Hábitat rural de construcción tradicional originario de Euskadi.*

ES. Caserío ENG. Hamlet FR. Hamlet

## Eguzkilo

*\*Cardo que crece en estado salvaje en los montes vascos.*

ES. Flor de sol ENG. Sun flower FR. Tournesol

## Anama

*\*Madre de uno de los padres de una persona.*

ES. Abuela ES. Grandma FR. Mamie

## Euskara

*\*Lengua que se habla en el País Vasco, en el País Vasco francés y en parte de Navarra.*

ES. Euskera ENG. Basque FR. Basque

## Korta

*\*Parcelas circulares con una piedra cenizal en medio. Limitaba el terreno de uso privado de los pastores en Euskadi. Es más común utilizar esta palabra para referirse al establo o cuadra de los baserri.*

ES. Sele

## Aizkolari

*\*Persona que trabaja con un hacha o deportista dentro del deporte rural vasco aizkolaritza, basado en cortar troncos con hacha.*

## On egin!

*\*Fórmula de cortesía que desea buen apetito y que se disfrute de la comida.*

*ES. ¡Que aproveche! ENG. Enjoy your meal! FR. Bon appétit!*

## Pequeñas rutas

*\*Se conocen como PR y son rutas de pequeño recorrido señalizadas con los colores blanco y amarillo. También existen las rutas de gran recorrido llamadas GR señalizadas con blanco y rojo.*

Uno de los mayores moldeadores del paisaje de Urdaibai, desde el siglo XV hasta nuestros días, ha sido el caserío y la actividad rural agropecuaria y residencial que se ha llevado a cabo en estas unidades edificatorias tradicionales.

Para conocer la historia de los Baserris nada mejor que preguntar a las dueñas y dueños de agroturismos y restaurantes. Hazles una visita, quédate a comer, a dormir, da largos paseos por el Urdaibai rural y cuídate mucho. Una de ellas puede ser la ruta PR-BI 182 donde conocerás la zona media alta de la cuenca de la Ría del Oka, donde predomina el caserío y el paisaje forestal.



## visita los lugares de este relato

### EL BASERRI



Podemos considerar que, el desarrollo rural de los últimos cinco siglos ha girado en torno a la unidad económica que es el caserío, tipología residencial protagonista en el suelo rural de Busturialdea.

Este gran contenedor ha agrupado en un mismo volumen, y en sus tierras adyacentes, los diferentes usos de la vida rural tradicional.

Se trata de una economía de autoconsumo, que para autoabastecerse está condicionado a cultivar una gran variedad de cultivos y aprovechamientos, manteniendo una alta diversidad genética y paisajística.

La explotación sostenida garantiza la conservación de la funcionalidad de estos paisajes obteniendo como resultado un peculiar equilibrio entre conservación y explotación.

El carácter de poblamiento disperso del caserío ha conllevado a que el territorio, salpicado de cientos de caseríos que se comunican entre sí a través de caminos locales que configuran y delimitan el parcelario de los terrenos de cultivo y explotación (el 90% del territorio es de propiedad privada), sea antropizado prácticamente en su totalidad, definiendo el carácter paisajístico de la zona.

Un lugar de gran animación en el que se pone en valor la riqueza gastronómica de la comarca y el trabajo de nuestros baserritarras.



## LA CAMPIÑA ATLÁNTICA



La campiña atlántica, o campiña agraria, es el resultado del uso que se le ha dado al entorno natural a lo largo de los siglos. La actividad agrícola y ganadera continuada ha creado este ecosistema, que aún siendo producto de la acción humana, presenta importantes valores ecológicos y culturales. Esta campiña engloba una gran variedad de microambientes, como son los: prados, cultivos, arroyos, setos y bosquetes.

El ecosistema de la campiña atlántica proporciona además gran cantidad de servicios, que varían desde la provisión de bienes (alimentos, agua, etc.), hasta servicios de regulación (por ejemplo, el control del ciclo hidrológico, la protección frente a inundaciones, el control de la erosión, la fijación de carbono y la regulación climática) y servicios culturales (educación, ocio). La preservación de la campiña atlántica es clave para el mantenimiento de estos servicios y, por tanto, del bienestar humano.

Como parte de la campiña atlántica reflejo de la actividad del ser humano en el territorio, cabe destacar la presencia de los caseríos, muchos de cuyos productos hortícolas pueden comprarse en mercados de la zona. Calizas rojas y grises y areniscas amarillas son algunos de los materiales constructivos más habituales de los caseríos del estuario superior.



## DEPORTES RURALES



Tiene su origen en el trabajo del medio rural y en el espíritu competitivo de los vascos. Labores que se realizaban habitualmente en los caseríos se convirtieron en desafíos entre vecinos o para ver quien tenía mayor habilidad o lo realizaba en el menor tiempo. Por eso es más habitual que esta tradición se mantenga más en pueblos que en ciudades.

Corte de troncos, levantamiento de piedra, pelota vasca, sokatira, arrastre de piedra por bueyes, barrenadores, segadores, recogida de mazorcas, regatas...Son deportes que requieren de gran fuerza física y resistencia.

Otros deportes tradicionales que gozan de gran popularidad en la actualidad, son la pelota a mano, y las regatas, con un gran número de seguidores, de todas las edades.

Unido al deporte rural están también las apuestas. Es habitual que se realicen apuestas en los diferentes enfrentamientos del deporte rural, entre el público y entre los propios protagonistas.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Saber más](#)

## SENDERO EN PLENO CORAZÓN DEL ENCINAR



Recorrido por la zona media-alta de la cuenca del Oka, donde predomina el caserío y el paisaje forestal.



**PR-BI 182**

# Arrieros al camino, hay que cambiar vino por pescado

Hace rato que cruzamos el *Portal de Maume* y se nota que estamos en casa. Estos valles y su vieja *calzada* son inconfundibles.

¡Cuanto más atrás dejemos ese mirador de sorginas\* mejor!

¿No creerás en esa vieja historia? Jjaajj, anda mira para adelante, que no te persiguen. ¿Ves las viñas al fondo? Es época de recoger la vid del Txakoli\*, cuando paremos en *Busturia* nos tomamos un par de vasos fresquitos, fresquitos, que el que traemos aquí de La Rioja es para vender.

Ya saliendo de *Gernika* a la altura de *Forua* el aprendiz pregunta a su maestro.

¿Y esa *Torre*?

Es la Torre que da nombre a este territorio, ¡ignorante! Urdaibai, que quiere decir "río de jabalís". Deja de preguntar y disfruta del paisaje. Vayamos en silencio, que para bulla la que había en Gernika. ¡Lo que nos ha costado encontrar a la mula entre los 500 burros de la plaza! Por lo menos han comprado algo de sal y trigo.

Pasan por pueblos, bosques, valles y baserri\*. La nostalgia de volver a casa que tenían se les va pasando poco a poco. Según se acercan a la costa hacen alguna que otra parada para vender y beber agua.

¡Qué fresca está! Mira qué tenía sed la pobre mula. El agua de la *f fuente de Murueta* es la mejor, aunque la del puerto viejo de Bermeo es polita\* polita. ¡Qué ganas de llegar! ¡En marcha!

¿Y si antes nos acercamos a ese *molino de mareas*? Igual necesitan trigo.

Ummm...¡Puede ser! Mira está funcionando. ¿Ves cómo se abren las compuertas? ¡Claro! Es porque ahora la marea está baja, y sueltan el agua que han guardado para mover la rueda.

Llegan a los *caminos emparrados* de los barrios de *San Bartolomé y Altamira*. Disfrutan de la sombra y el arriero mayor se anima a preguntar al dueño de una de las bodegas.

¿Qué tal ha ido la cosecha de este año?

Etxeko ain\*.

El siguiente tramo está lleno de ascensos y descensos. Se las ven y se las traen para que la mula no se pare.

¡Qué duro es este tramo! Asto gaixua!\* Pero las vistas de Busturia de la marisma son las mejores.

No queda nada para bajar a Bermeo ¡Huele ya a mar! Pienso comerme un plato de marmitako\* como está mandado.

Itxaron!\* Primero lo primero. Te recuerdo que quedamos que esta vez tú ibas a negociar. Y vete preparándote, porque esto es duro.

Y por fin llegaron a **Bermeo**...

¿Hoy hay antxoas\*?

¡Si las pagas bien sí! Acaban de llegar, ven por aquí.

Queremos llenar el carro, ¿cómo hacemos? Al peso...

¡Ai ene!\* ¿Eres nuevo en esto no? Lasai, yo te ayudo. ¿Cuánto dices el kilo?

Dime tú a cuánto está mesedez\*.

Ez\*, ez. ¿Cuando vas a fiestas esperas que las neskas te pidan bailar? ¿O se lo pides tú?

Buenooo, pues se lo pido yo. Pero ellas también pueden pedir ¿no?

Jajajaj ¡Claro! Y en Bermeo todavía más. Pero en el puerto mando yo. Se te van a adelantar mutil\*, ¡mira la cola que tengo ya! Creo que a este paso hoy te vas sin bailar.

Aparece el maestro.

¡Pero dónde estabas!

Pues nada, aquí negociando con las neskatillas\*.

¡Pero qué haces pidiendo pescado fresco! Con este calor, mejor en eskabetxe\* o salazón para que se conserve... ¿Quieres que lleguemos oliendo fuerte a La Rioja?

## Sorginas

*\*Personajes de las leyendas vascas con poderes mágicos asistentes de la diosa Mari. Como personajes históricos, se reunían las noches de los viernes en los llamados akelarres.*

ES. Brujas ENG. Witches FR. Sorcières

## Polita

*\*Adjetivo que se emplea para referirse a algo o alguien bonito o bello.*

ES. Bonito/Bonita ENG. Beautiful FR. Belle

## Txakoli

*\*Vino blanco que se produce principalmente en Euskadi.*

ES. Chacolí

## Baserri

*Hábitat rural de construcción tradicional originario de Euskadi.*

ES. Caserío ENG. Hamlet FR. Hamlet

## Etxeko ain

*\*Es el origen de la palabra Txakoli. Según el investigador José Uria Irastorza, cuando a un bodeguero se le preguntaba qué tal la cosecha, este respondía "etxeko ain" refiriéndose a que la cosecha había sido lo justo para casa, de ahí pasó a etxekolain hasta llegar a Txakolin.*

## Gaixoa / Gaixua

*\*Expresión cuando alguien o algo te da pena.*

ES. ¡Pobre! ENG. Poor thing! FR. Le pauvre! /La pauvre!

## Marmitako

*\*Un guiso típico vasco, hecho a base de bonito del norte (túnido pescado en el Mar Cantábrico), patata, tomate, cebolla y pimiento. En euskera significa literalmente "de la marmita".*

## Itxaron

\*Expresión para pedir a alguien la palabra o que espere un momento.  
ES. ¡Espera! ENG. Wait! FR. Attendre!

## Antxoas

\*Pescado azul del Mar Cantábrico.  
ES. Anchoas ENG. Anchovies FR. Anchois

## Ai ene!

\*Expresión para lamentarse.  
ES. ¡Ay de mí! ENG. Poor me! FR. Pauvre de moi!

## Mesedez

\*Fórmula formal para pedir con cortesía lo que queremos o necesitamos.  
ES. Por favor ENG. Please FR. S'il te plaît

## Ez

ES. No ENG. No FR. Non

## Mutil

\*Forma informal de referirse a un hombre joven.  
ES. Chico ENG. Boy FR. Garçon

## Neskatillas

\*Habitualmente familiares de los marineros, las esposas, hijas o hermanas que se encargan de recibir los barcos cuando llegan a puerto. Ellas son las que descargan el barco, llevan la mercancía a la venta y lo venden.

## Eskabetxe

\*Método y tradición de conservación del pescado en vinagre. En 1791 Bermeo fundó su primera casa escabechera, origen de la industria conservera actual.  
ES. Escabeche ENG. Marinade FR. Marinade

Andando o en bicicleta, recorre la GR-BI 38, Ruta del Vino y el Pescado, y revive la historia del arriero y su aprendiz desde Bermeo hasta Oion, en La Rioja Alavesa, y vuelta. Visita los molinos, las fuentes, las bodegas y las conserveras de Urdaibai.



## visita los lugares de este relato

### CALZADAS DEL CAMINO REAL Y DE LA RUTA DEL VINO Y EL PESCADO

Constituyen las vías de comunicación rodada fundamentales del Señorío hasta inicio de la etapa contemporánea, dominada por las carreteras asfaltadas. Su construcción fue fruto de la iniciativa oficial de creación de una red de Caminos Reales.

#### Portal de Maume



Se trata de una de las principales vías que comunicaban la costa vasca con los territorios del interior en el siglo XVII (el área de Durango, Álava, Castilla...).

En Muxika, en el barrio Maume se conserva la vieja calzada flanqueada por una serie de cruces de piedra grabadas en las rocas que bordean el camino.

Según los y las vecinos de los caseríos de alrededor en ese mirador existe una piedra traída y depositada por brujas y, observando su tamaño, no es nada raro.

#### GUÍA PRÁCTICA

-  [Muxika](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sedero](#)

#### LA RUTA DEL VINO Y EL PESCADO

La ruta del Vino y del Pescado era la ruta que antiguamente recorrían arrieros y mercaderes entre los principales puertos pesqueros de Bizkaia y la Rioja Alavesa, para el comercio de estos y otros productos.

De Bermeo partían diariamente arrieros con sus carros y mulas, cargados de pescado fresco y en salazón, un producto básico en la dieta medieval. Sardinas, besugos, arenques y bacalao eran algunos de los pescados habituales en los mercados del interior.

En su viaje de vuelta, aquellos arrieros transportaban otros productos como el trigo, la sal o el preciado vino de la Rioja Alavesa. Y es que este vino era mucho mejor y caro que el txakoli, joven vino que se producía en gran parte de Bizkaia.



**GR-38**

## CASA TORRE URDAIBAI



El nombre de esta Casa Torre fundada en 844 se toma para dar nombre a la Reserva de la Biosfera. Su nombre responde al topónimo vasco de Urde = jabalí e Ibai = río, nos habla de su origen medieval, una época en la cual la caza “se cuidaba casi con la misma atención con que se atendía a los animales domésticos”. Nos describía pues su entorno, rico en caza y aún dominio del bosque y el río que sólo verían interrumpido su silencio por los gritos de caza de los habitantes de la torre de piedra.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Forua](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sederos](#)

## SENDERO POR EL CORAZÓN DEL ESTUARIO



**PR -BI 181**

## FUENTES



Se dice que de la fuente de Landa emana el agua más rica de toda la comarca. Urdaibai no cuenta con muchas fuentes, pero algunas de las que podemos ver nos cuentan la historia de la comarca. En el puerto viejo de Bermeo encontramos la Fuente de los Tres Cantos, cuya función principal era servir agua a los barcos que se hacían a la mar y se trata del surtidor más antiguo que se conserva en Bizkaia.

Descubre las fuentes de Urdaibai y las historias que te cuentan.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Bermeo](#)
-  [Saber más](#)
-  [Acceso público](#)

## MOLINO DE MAREAS



El molino de marea de Ozollo errota, Ozolloko errota, Kobaerrota o Portuerrota, es el único superviviente de los seis molinos harineros de marea que existieron en el estuario de Urdaibai en el siglo XVIII y el mejor conservado de Bizkaia.

Estos molinos mareales, a diferencia de los fluviales, aprovechaban la pleamar para embalsar agua en sus presas y posteriormente accionar el ingenio molinero liberando el agua que accionaba la maquinaria rotatoria de las muelas. Este molino, también llamado Portu Errota y Koba errota, realizaba junto con el de Errota Txiki, la molienda de todo el cereal que se cultivaba en las antiguas vegas de Arteuriak, Orueta y Ozollo.

Se construyó en torno al año 1683 por iniciativa de los señores de Arteaga. Tenía tres pares de piedras y dejó de funcionar en las primeras décadas del siglo XX para convertirse en residencia privada.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Gautegiz-Arteaga](#)
-  [Saber más](#)
-  Acceso privada

### RECORRIDO POR UN ARROYO MOLINERO



**PR -BI 163**

## TXAKOLI Y CAMINOS EMPARRADOS



El Txakoli es un vino obtenido de las variedades “Hondarrabi Zuri” (blanco en euskera) y “Hondarrabi Beltza” (negro en euskera). Generalmente se trata de un vino blanco que se caracteriza por ser joven, aunque ya hay bodegas que empiezan a explorar la crianza. Tiene toques afrutados, y se le reconoce fácilmente por el burbujeo carbónico y su singular acidez. Un vino refrescante que se deja beber fácilmente y marida a la perfección con la gastronomía local.



En Urdaibai podrás disfrutar de un gran número de caminos vecinales rodeados de pequeños pilastras emparradas. Son muestra de la gran producción de txakoli de los S. XVII-XIX en Busturia.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Saber más sobre Txakoli](#)
-  [Saber más sobre los caminos emparrados](#)
-  [Sedero](#)

### CAMINANDO A LA SOMBRA DEL TXAKOLI



**PR -BI 160**



# PUEBLOS

Los testigos de nuestra cultura y  
tradiciones

# El Jauntxo de la Torre, una vuelta por el interior

*Las historias suelen comenzar con “Érase una vez”, este no es el caso, no tiene cabida en esta historia de tiempos pasados y oscuros. El pueblo estaba furioso por el hambre y ahogado por los impuestos. Los nobles inmersos en luchas de poder para mantener sus viejos privilegios y demostrar la superioridad de su linaje. Levantaron altos muros para defenderse de clanes rivales. Y así convirtieron sus palacios en Torres. Urdaibai bullía como el aceite hirviendo.*

*El Jauntxo\* del clan Arteaga lo sabía y aún así partió a dar su paseo a caballo. Sintió un pequeño escalofrío cuando salió de los dos metros de grosor de su fortaleza octogonal. Pero pronto dejó atrás la Torre Montalbán en lo alto de la colina. Desde ese punto de Mendata gozaba de una vista privilegiada del camino a Gernika que atravesaba sus tierras. Imperaba en él la necesidad de controlar cómo iban sus negocios y rentas. Además, él era el jefe de uno de los clanes más poderosos de Urdaibai, no podía plegarse al miedo. Se debía a su familia, como siempre le recordaba el escudo de la puerta principal. Suya es la obligación de proteger a sus allegados.*

*Se adentra en el bosque. Lo rodean laureles, avellanos, robles y fresnos. Le recibe el río Golako, que atraviesa por el puente de Artzubi. Se va adentrando cuando se cruza con mercaderes que se dirigen a Gernika, llevan sus carros cargados. Madarikatuak\*! La villa y el comercio amenazan su forma de vida, el control con la agricultura local que había mantenido hasta entonces.*

*Su primera parada es su ferrería en Arratzu. Pero antes de llegar atraviesa tierras de labranza y huertas. Se incomoda, los labradores le miran de refilón y saludan cabizbajos. Su mirada, segas\*, azadas y horcas nunca le habían parecido tan afiladas. La hambruna y la peste ha hecho que muchos hayan muerto. Y algunos traidores se han ido a Gernika, afectando a sus rentas. ¡Así pues, no piensa bajarlas! Azuza al caballo para que apriete el paso.*

*Por fin llega a la Ferrería de Olazarra, habla con su capataz y revisa las cuentas del mes. Antes de volver a casa se desvía a la iglesia de Santo Tomás que domina el río. La Casa de Arteaga\* es su patrona y le tiene especial cariño. Saluda al fraile que está rodeado de peregrinos que siguen el Camino de Santiago de la costa. Ya hablará otro día con él del problema con el diezmo, por su honor que los fieles iban a entregar la cantidad de trigo y ganado completa.*

En su enfado decide aventurarse por el *Robledal Zarra de Elexalde*. El bosque es un lugar peligroso, no sería la primera vez que los bandoleros le esperan agazapados para robarle el caballo.

Entrada la tarde ya de vuelta, oye el cuerno del clan dar la alarma. Cuando llega al galope, aldeanos y nobles atacan su Torre que se defiende volcando plomo fundido sobre sus cabezas. Ni un día de paz, saca su espada y allá va, a por otra batalla más.

## Jauntxo

\*Uno de los nobles más poderosos de un pueblo o región en Euskadi.  
ES. Señor/Cacique ENG. Master/Cacique FR. Maître /Cacique

## Madarikatuak!

\*Expresión para se utiliza para maldecir y referirse a personas que causan una gran enfado.  
ES. ¡Malditos! ENG. Damn! FR. Mince!

## Segas

\*Herramientas de cultivo que consisten de una larga hoja doblada conectada a un eje, que están diseñadas para cortar césped o paja de grano desde una posición vertical.  
ES. Guadaña ENG. Scythe FR. Faux

## Casa de Arteaga

\*En 1350 la familia noble de los Gauztéguiiz-Arteaga construyó una Casa Torre, destruida un siglo después. En 1456 es cuando se levantó el castillo que se puede visitar hoy en día en Urdaibai.

Las Casas Torre de nuestra historia son los vestigios del antiguo fuero de Bizkaia. En él se estipulaba que las tierras de labranza eran propiedad del Jauntxo y la familia noble de cada zona de Urdaibai. Con el nuevo fuero se liberaron las tierras y los agricultores y agricultoras pudieron construir sus propias casas, dando paso a los baserris.

Adéntrate en el PR-BI 167 La Senda del Golako y visita La Casa Torre Montalván. Disfruta haciendo senderismo por los caminos del interior, por sus pueblos, ferrerías, iglesias, molinos y bosques. Visita también la Casa Arteaga y los molinos de marea del estuario mediante el PR-BI 163 Recorrido por un arroyo molinero.

¡Tampoco puedes perderte la gastronomía! Para en un restaurante, algunos son antiguos baserris, y coge fuerzas para seguir el camino.



## visita los lugares de este relato

### CASA TORRE MONTALBÁN



La casa torre Montalbano, fundada en 783, está situada en el barrio Olabezarra en Mendata. Perteneció a Don Fortún López, uno de los primeros Señores de Bizkaia.

En el siglo XX, perteneció a la emperatriz María Eugenia de Montijo, Señora de Arteaga y más tarde, paso a manos de los herederos de Don Juan Tomás Gandarias. Destaca su ubicación en una zona elevada, ya que normalmente, las casas torre se situaban en zonas bajas junto a aguas de ríos del que se alimentaban sus ferrería y molinos. Aunque probablemente su propósito fue el de utilizarlo como fortaleza y defensa.

Ubicada en el barrio Olabezarra, en lo alto de una loma, este Casa Torre ofrece una perspectiva del interior montañoso del valle con una vista parcial de la villa de Gernika, la cumbre de Kosnoaga y Ereñozar.

### GUÍA PRÁCTICA

-  Mendata
-  Saber más
-  Sedero

### CAMINO DE SANTIAGO

Por Urdaibai discurre el Camino de Santiago de la Costa, una de las más primitivas rutas de peregrinación a Compostela, anterior incluso a otras más conocidas. La ruta completa es entre Irún y Santiago de Compostela, y su paso por Urdaibai, entre parajes de gran valor natural y elementos patrimoniales de interés vinculados al camino, atraviesa los siguientes municipios: Mendata, Arratzu, Ajangiz, Gernika-Lumo y Morga.

Las etapas del Camino vienen marcadas de la siguiente manera: De Markina-Xemein a Gernika-Lumo (24,8km); y de Gernika-Lumo a Lezama (21,8km).

Un recorrido en el que emergen ermitas, robledales milenarios, hermosos puentes medievales, paisajes de verde intenso, históricas y monumentales iglesias, pueblos emblemáticos de enorme peso histórico y paisajes montañosos salpicados de caseríos.



Camino de la Costa

## PUENTE DE ARTZUBI



Como su propio nombre indica, este puente sobre el río Gola se edificó en piedra y parece que esta característica lo distinguía de otros cercanos. Su construcción nos retrotrae al siglo XVI y presenta un solo arco realizado en sillería caliza, siendo el resto del cuerpo del puente de mampostería. El trazado viario que lo atraviesa se dispone a dos aguas, siendo más alto en el centro que en los accesos. Se trata de un pavimento de encachado realizado a base de cantos de río que no es más que la continuación de la antigua calzada que comunica Mendata con Arratzu.

Se encuentra en la estapa 5 del Camino de Santiago que transcurre por la costa, entre Markina-Xemei y Gernika-Lumo.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Arratzu-Mendata](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sendero](#)

## IGLESIA DE SANTO TOMÁS



La parroquia de Arratzu, situada a las afueras del núcleo municipal, en el barrio Loiola, no tiene un origen claro y los historiadores no consiguen ponerse de acuerdo en la época de su edificación: algunos apuntan que fue en el siglo XII y otros en el S. XIII. Según Iturriza, la parroquia de Santo Tomás Apóstol de Arratzu corresponde al siglo XII, cuando el señor del linaje de Arrizua y otros diviseros mandaron construirla.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Arratzu-Mendata](#)
-  [Sendero](#)

## SENDERO: SENDA DEL GOLAKO



PR-BI 167

## FERRERÍA OLAZARRA



La ferrería Olazarra aparece mencionada en documentos de mediados del siglo XVII propiedad de los Condes de Baños, y posteriormente, en 1799 de la condesa de Montijo, de la casa de Arteaga. Fue una importante ferrería mayor que conformaba la industria pesada del momento. Fundían grandes cantidades de mineral de hierro para elaborar lingotes o barras de hierro, susceptibles de venta en el exterior, y sobre todo, de exportación a zonas extrapeninsulares.

El agua que llenaba la antepara era captada en la presa que aún se conserva aguas arriba del Golako, y transportada por un canal que rodeaba la colina de Elexalde, coronada por la iglesia de Santo Tomás, de Arratzu. Dejó de funcionar a mediados del siglo XIX.

Con la crisis del hierro vasco se transformó en molino. El edificio anejo fue molino harinero de dos ejes hasta las dos últimas décadas del siglo XX. Con la crisis del hierro vasco se transformó en molino. El edificio anejo fue molino harinero de dos ejes hasta las dos últimas décadas del siglo XX.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Arratzu-Mendata](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sendero](#)



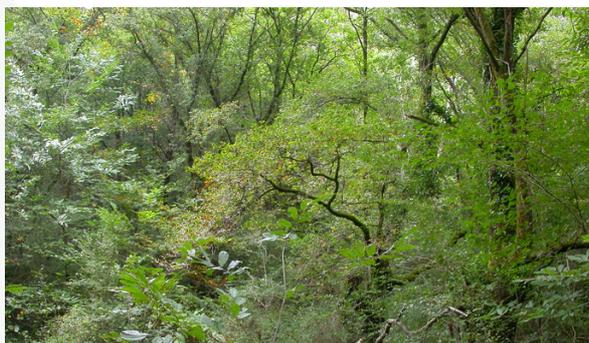
Un bonito paseo parte conocer la abundancia de molinos que esconde Urdaibai-Busturialdea.

### RECORRIDO POR EL ARROYO MOLINERO



**PR-BI 163**

## ROBLEDAL DE ZARRA



Ocupando gran parte de la ladera oeste del río Golako se encuentra este pequeño robledal, uno de los bosques de roble de mayor extensión de Urdaibai.

Aunque su origen se deba a una plantación, su posterior abandono ha favorecido la formación de una excelente masa boscosa, que actualmente destaca por su madures, riqueza y naturalidad.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Arratzu-Mendata](#)

 [Sendero](#)

# La llamada de cuerno y fuego



El valle de Urdaibai retumba. El monte *Oiz* en el valle y *Sollube* en el mar han respondido a las llamadas del cuerno y el fuego. El sonido de las bocinas, el humo y la luz se propagan. Los cinco *Deiadar-mendiak*\* han llamado uno tras otro. Corre el aviso entre las gentes del territorio. Con el siguiente cambio de luna tendrán lugar las Juntas Generales del Señorío de Bizkaia\*.

Desde el monte *Oiz*, *el balcón de Bizkaia*, el señor bocinero disfruta de la vista infinita de Urdaibai, el origen de Bizkaia. Ha hecho sonar su cuerno y encendido el fuego. Los nobles, en representación de sus pueblos, acudirán desde las dispersas villas a la asamblea de la *Casa de Juntas de Gernika*. Porque en Bizkaia las costumbres son Ley y todo se decide bajo el *árbol de Gernika*.

Desde ahí arriba las calzadas parecen transitadas por hormigas. Mira hacia el interior y se imagina cómo fue la entrada del Señor de Bizkaia por la *Ruta Juradera*.

El juramento de los fueros por el Señor de Bizkaia, tuvo que ser emocionante. En cuanto parte de la corte en su corcel, se le acompaña con el sonido de los tambores y las dulzainas, todo Bizkaia se engalana para recibirlo. En cada pueblo las iglesias tienen que repicar las campanas, se gritan vítores en *euskara*\* y se pelean por besar su mano. Hasta partidos de *pelota* se han dejado para dedicarle un *aurreku*\*.

El Señor tiene que repetir el mismo juramento cuatro veces. El de respetar las libertades y fueros de los vizcaínos y las vizcaínas, siendo el tercero en la antigua iglesia juradera de *Gernika*\*, y el último en la *iglesia de Santa Eufemia* en Bermeo.

*Itxaron!*\* ¿Y las mujeres? Hasta Isabel la Católica como Señora de Bizkaia, atravesó los caminos desde Castilla a Euskadi\* para jurar los Fueros bajo el árbol de Gernika. Pero este no es el único árbol famoso en nuestra región. Dicen las leyendas que en el roble de la *iglesia de Santa María de Idibaltzaga* en Errigoiti, se eligió a otra de nuestras señoras, María Díaz de Haro, "La Buena". Esta iglesia está dedicada a la Virgen y alberga nada menos que *¡una momia de mujer!* Se dice que es milagrosa...

Esta vez sí que necesitamos un milagro. Los problemas que han traído las guerras son cada día más crudos. En unos días los señores lo discutirán a la sombra del árbol más solemne. ¿Cuál será el resultado que marcará la historia?

## Deiadar-mendiak

*\*Cinco cumbres de Vizcaya desde las cuales, mediante señales sonoras y luminosas, se convocaba a Juntas Generales del Señorío de Vizcaya.  
ES. Montes Bocineros*

## Bizkaia

*\*Provincia del País Vasco  
ES. Vizcaya ENG. Biscay FR. Biscaye*

## Gernika

*\*Pueblo del País Vasco  
ES. Guernica*

## Euskara

*\*Lengua oficial del País Vasco.  
ES. Euskera ENG. Basque FR. Basque*

## Aurreku

*\*Danza vasca que se baila a modo de reverencia.*

## Itxaron!

*\*Expresión para pedir a alguien la palabra o que espere un momento.  
ES. ¡Espera! ENG. Wait! FR. Attendre!*

## Euskadi

*\*Comunidad Autónoma.  
ES. País Vasco ENG. Basque Country FR. Pays Basque*

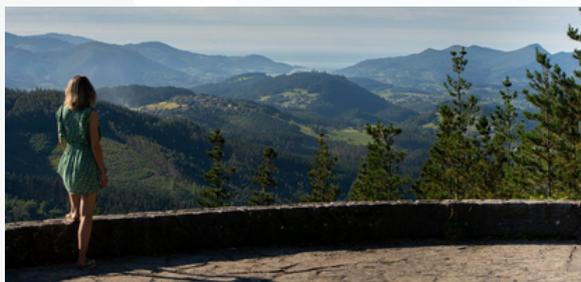
Sube al monte bocinero de Oiz, el balcón de Bizkaia, un estupendo mirador del interior de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Este paisaje esconde historias de la esencia de Bizkaia. ¿Quieres descubrirlas? Recorre sus pueblos y baserris. Te recomendamos dar un paseo por los caminos del Interior, recorriendo el PR-BI 182 por la zona media-alta de la cuenca del Oka. Conoce a su gente y cultura, habla con ella.

Visita la Casa de Juntas y Árbol de Gernika, símbolo de la soberanía foral del territorio histórico. Si te quedas con ganas de más, puedes recorrer el Museo Euskal Herria para profundizar en la historia y la cultura del pueblo vasco.



## visita los lugares de este relato

### BALCÓN DE BIZKAIA



En las laderas del monte bocinero de Oiz, al sur de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, el mirador bien llamado Balcón de Bizkaia nos regala una de las mejores panorámicas de la cuenca de Urdaibai.

Se trata de uno de los lugares más representativos de la historia del País Vasco dada la cantidad de monumentos prehistóricos que acoge en sus laderas. Aunque hoy en día sea un mirador, este lugar tiene un gran significado para las leyendas de Euskadi. Según una de ellas, en el monte Oiz se esconde una de las varias moradas que posee Mari, diosa de la mitología vasca y personificación de la madre tierra.

Otra leyenda cuenta que este enclave era el lugar donde las brujas se reunían al caer la noche. Por ello, los lugareños evitaban pasar por este lugar una vez anocheceía y con la intención de buscar protección se erigió la imagen de una Andra Mari hecha de mosaico.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Mendata](#)

### MONTES BOCINEROS

Se conocen como montes bocineros (en euskera Deiadar-mendiak) a las cinco cumbres de Bizkaia desde las que antiguamente hacían sonar bocinas de cuernos para anunciar a las gentes la celebración de las Juntas Generales del Señorío de Bizkaia a través de señales sonoras y luminosas. Desde estas cinco cimas, dos de ellas ubicadas en Urdaibai-Busturialdea, podían verse por todo el territorio histórico y cada una de ellas pertenecía a una merindad distinta del Señorío de Bizkaia.

El primer monte en dar el aviso empleando el cuerno era el Gorbea y, a continuación, los otros montes respondían desde sus respectivas cimas. Cuando los pueblos vecinos advertían la llamada a la participación ciudadana, sabían que en el siguiente cambio de luna tendrían lugar las Juntas Generales de Gernika.



[Saber más](#)

## CASA DE JUNTAS Y ÁRBOL DE GERNIKA



La Casa de Juntas –y su conjunto– se encuentra en la parte alta de la villa, rodeada de una verja de hierro. Es de estilo neoclásico y fue construida entre 1826 y 1833. Delante del Árbol hay una tribuna de jura y, cercano, un templete circular que cubre el tronco del antiguo roble.

El conjunto tiene, sin duda, un alto valor simbólico. A partir del siglo XV los representantes de las anteiglesias y villas del señorío de Bizkaia se reunían en la zona llamada “Gernikazarra” para decidir en “Juntas Generales” sus asuntos de gobierno. Así sucedió hasta 1877 –año de la abolición de los fueros–, y posteriormente desde 1979, tras 102 años de interrupción.

Entre los vascos –al igual que otros pueblos de Europa– era costumbre reunirse bajo un árbol para discutir y resolver las cuestiones y problemas de la comunidad. Por lo que respecta a Bizkaia, cada territorio administrativo tenía su árbol, pero con el tiempo el de Gernika fue el que prevaleció. Por ello, los reyes

castellanos solían venir a la villa a realizar el juramento de respeto de los Fueros de Bizkaia.

Por otro lado, los lehendakaris o presidentes de Euskadi juran o prometen el cargo bajo el Árbol de Gernika, subrayando así el carácter simbólico que hoy en día tiene para los vascos.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Gernika-Lumo](#)

 [Saber más](#)

 [Acceso público sujeto a horario](#)

## SANTA EUFEMIA



La iglesia juradera de Santa Eufemia, o conocida como la iglesia del puerto por su cercanía al mismo, está ubicada en el barrio Gaztelu, dominando la entrada del puerto. Se desconoce cuando se erigió aunque algunos autores afirman que fue poco después de la fundación de la villa, en el siglo XIII, fecha que se puede ratificar por la ve primera de su mención, en 1297.

Santa Eufemia fue constituida como iglesia juradera en el Título I, Ley II del Fuero Viejo de Bizkaia, junto con otras del señorío: los Santos Emeterio y Celedonio de Goikolexea de Larrabetzu, la de Nuestra Señora Santa María La Antigua de la Casa de Juntas de Gernika.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Bermeo](#)

 [Saber más](#)

 Acceso público. Visitas sujetas a horario de misa

### SANTA MARÍA DE IDIBALTZAGA



El conjunto religioso de de Santa María de Idibaltzaga se ubica en el barrio Eleizalde de Errigoiti. Son dos las fechas de construcción de parte del templo: los muros y la portada son del S. XVI, en cambio, el interior es el resultado de una reforma del S. XIX.

Esta misma iglesia apareció citada en un documento documento de 1051 de San Millán de la Cogolla en La Rioja, por lo que todo indica que, la actual iglesia, se construyó sobre otra medieval anterior.

Sin duda, de la iglesia de Errigoiti destaca una momia de mujer, el Gorputs Santue, considerada milagrosa para tratar problemas del habla. Padres y madres cuyos hijos manifestaban retrasos a la hora de hablar o tenían algún defecto en la lengua acudían a ella y para que esta obrará su milagro los pequeños debían de dar tres vueltas alrededor del atrio de la parroquia y le daban a besar al pequeño una mano de dicha momia.

El nombre de Idibiltzaga tiene su origen en una leyenda que cuanta cómo los habitantes de Errigoiti, tras ser esta nombrada villa, decidieron construir una nueva iglesia pero todo lo que traían para su construcción, al día siguiente era encontrado en la Iglesia antigua. Lo rigoienses decididos a dar con los malhechores, una noche, 12 de ellos se escondieron y lo que observaron fue a dos bueyes, uno blanco y otro negro, llevándose los troncos y a éstos los guiaba una doncella. La Virgen, dirigiéndose al Buy negro que se detuvo en el barro le ordenó “Ea, idibalzaga” (¡Adelante buey negro!) Y la Vigen y bueyes avanzaron hasta la antigua iglesia. Así pues, esta iglesia se la conoce como “Nuestra Señora de Idibalzaga”.

El solitario roble que acompaña a la iglesia está también cargado de antiguas leyendas, probablemente centros de reunión de las Juntas Vecinales que se celebraban siempre cerca de un árbol referencial. En ella, se dice que se eligió a María Díaz de Haro I "La Buena", como señora de Bizkaia.



## RUTA JURADERA

La Ruta Juradera de Bizkaia, que la Diputación Foral va a poner en marcha en septiembre en formato de visita guiada, propone un recorrido por los lugares donde el Señor de Bizkaia juraba los Fueros, un acto solemne y fundamental, que tuvo gran importancia en tiempos pasados para acordar y cimentar la relación entre el Rey y los vizcaínos, y cuya repercusión se ha mantenido viva a lo largo del tiempo, contribuyendo a definir la singularidad de nuestro Territorio Histórico.

El camino juradero partía de Bilbao, tenía como punto central Gernika-Lumo y acababa en Bermeo. Se visitarán los lugares y monumentos donde se llevaba a cabo la jura de los Fueros de Bizkaia.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Errigoiti](#)

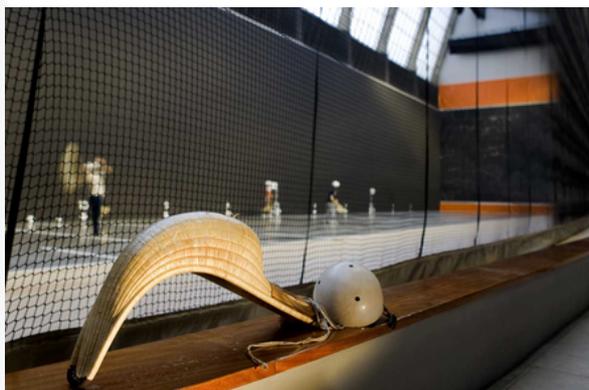
 [Saber más](#)

 Acceso público. Visitas sujetas a horario de misa



La ruta  
juradera

## DEPORTES RURALES



Tiene su origen en el trabajo del medio rural y en el espíritu competitivo de los vascos. Labores que se realizaban habitualmente en los caseríos se convirtieron en desafíos entre vecinos o para ver quien tenía mayor habilidad o lo realizaba en el menor tiempo. Por eso es más habitual que esta tradición se mantenga más en pueblos que en ciudades.

Corte de troncos, levantamiento de piedra, pelota vasca, sokatira, arrastre de piedra por bueyes, barrenadores, segadores, recogida de mazorcas, regatas... Son deportes que requieren de gran fuerza física y resistencia. De entre todos ellos, los que gozan de mayor popularidad y seguidores en la actualidad son la pelota a mano, y las regatas, con un gran número de seguidores, de todas las edades.

Unido al deporte rural están también las apuestas. Es habitual que se realicen apuestas en los diferentes enfrentamientos del deporte rural, entre el público y entre los propios protagonistas.

## DANZAS VASCAS



El País Vasco es un pueblo de gran personalidad, con costumbres y tradiciones fuertemente arraigadas y una cultura con diferentes manifestaciones, una de ellas, las danzas vascas. Son la esencia de nuestro folclore y están presentes en todas las fiestas y eventos importantes de nuestros pueblos. Algunos bailes son saludos y reverencias, otros son propios de un ambiente festivo y de romería.

Las referencias más antiguas las encontramos en el S. XVIII, pero con el tiempo muchos bailes se han ido actualizando, y también algunos han desaparecido. Pero la tradición se mantiene fuerte por el apego de los vascos a su cultura, con un rico y vistoso repertorio tradicional: el auresku, ezpata dantzak, arku dantza, zinta dantza, el baile de la era, carnaval de lantz, fandango, arin-arin, la jota...



[Saber más](#)

## CASA DE JUNTAS



Gernika-Lumo

Telf.. 94.625.11.38

[batzar.etxea@bizkaia.eus](mailto:batzar.etxea@bizkaia.eus) / [www.jjggbizkaia.eus](http://www.jjggbizkaia.eus)

## MUSEO EUSKAL HERRIA



Gernika-Lumo

94 625 54 51

[bizkaikoa.bizkaia.eus](http://bizkaikoa.bizkaia.eus) / [euskalherriamuseoa@bizkaia.eus](mailto:euskalherriamuseoa@bizkaia.eus)

## FRONTÓN JAI ALAI



Gernika-Lumo

658 750 627

[gjailai@msn.com](mailto:gjailai@msn.com) / <http://gernikajailai.blogspot.com.es/>

# ¡Urdaibai se va de Carnaval!



*La mañana es de Aitor. Ya está vestido de blanco inmaculado con sus dos faldas. Una a los hombros y otra a la cintura. Hasta los zapatos son blancos. Son las 11 am y está a punto de salir por la puerta de casa cuando...*

*¿¡Aitor, y la almohadazala\*!?*

*Nerea, se ríe de medio lado desde el salón. Su hermano se lleva las manos a la cabeza. Le falta lo más importante del disfraz y no son las notas de música y lágrimas que tiene pintadas en la cara. Es febrero, domingo de [Carnaval en Mundaka](#) y él, como todos los hombres de más de 18 años del pueblo, es un atorra\*. ¡Porque atención! La siguiente historia es para mayores de edad. Va de amantes, salidas por la ventana y almohadas en la cabeza. Ven y la conocerás.*

*Aitor, ya con el atuendo completo, sale corriendo hacia la plaza del pueblo para juntarse con los demás atorras. El director da la salida. Suenan guitarras, panderos, acordeones y violines.*

*Aratuste, zara Aratuste\**

*Mundakarrentzat*

*egun hobarik ez.*

*Marrau atorra zuriakaz*

*buruan pañelu sedazko*

*ederrakaz.*

*Esta es la canción del carnaval, pero cada año te cantamos una diferente contándote alguna anécdota de lo que nos ha pasado. Si quieres conocerla, vente, hazte con un panfleto y canta con nosotros.*

*Dan las 6pm. Es la hora de las Lamias\*.*

*Nerea y las demás mujeres del pueblo se ponen en marcha porque las fiestas también son para ellas. Ya hace más de 40 años que las mujeres crearon su propio personaje. Con una túnica negra hasta los pies, peluca de lana blanca y encima un pañuelo de colores, se visten todas juntas. Se pintan la cara, de blanco, el contorno de los ojos negros y, para rematar, colorete en las mejillas y labios rojos.*

El akelarre\* de mujeres comienza. Con sus alpargatas bien amarradas, su directora las guía desde la plaza del ayuntamiento. Es hora de cantar y bailar lo ensayado en su pasacalles por todo el pueblo. Después de ir casi hasta la playa de [Laidatxu](#) vuelven y paran en el cruce de la calle Mayo. Llega el momento, es hora de cantar con los atorrak. Nerea ve a su hermano Aitor, ya desafinado...

¡Menuda fiesta!

## Almohadazala

\*Funda que se utiliza para envolver la almohada.  
ES. Funda de almohada ENG. Pillowcase FR. Taie d'oreiller

## Atorra

\*Personaje de carnaval de los hombres de Mundaka.

## Aratustes

\*Carnavales celebrados el mes de febrero en el País Vasco.  
ES. Carnaval ENG. Carnival FR. Carnaval

## Lanias

\*Personaje mitológico de sirena con pies de pato utilizado por las mujeres en carnaval.

## Akelarres

\*Reunión de brujas las noches de los viernes.

## Pintxopote

\*Iniciativa de los hosteleros que ofrece la combinación de un pintxo (porción de comida habitualmente sobre una rebanada de pan) y un pote (bebida) a un precio más asequible.

Sí, ya lo habréis notado, en Urdaibai nos encanta la fiesta. Con vestimentas para la ocasión como en Mundaka o Pedernales, ¡o sin ellas! Para que os hagáis una idea del nivel os ponemos un ejemplo: San Rokes de Gernika. Se celebra en agosto, pero un día no era suficiente. Han sumado el diminutivo “txu” en euskera y se alarga a dos días más: San Roke (16), San Roketxu (17), San Roketxutxu (18).

Es verdad que en la época estival la ristra de fiestas parece que no tiene fin... Los pueblos como Busturia y Forua celebran las suyas y son muy divertidas. ¡Pregunta, coge el tren, vete de pueblo en pueblo y súmate al pintxopote\*!

# vive las experiencias de este relato

## CARNAVALES DE MUNDAKA



Son unos carnavales únicos y singulares, también denominados Aratuste. Hombres y mujeres toman las calles. Ellos, los Atorrrak, por la mañana y vestidos con falda, blusón y pantalones blancos, y una funda a modo de capucha y pañuelo de colores; y ellas, las lamiak, por la tarde, vestidas de negro y con el rostro maquillado de blanco. La música es otra de las grandes protagonistas, porque tanto los atorrrak como las lamiak animan el ambiente con alegres melodías.

Una tradición ancestral, en la que es obligatorio divertirse, y que en Mundaka se vive con devoción.

### GUÍA PRÁCTICA

 Mundaka

 Se celebran en febrero



## DESCUBRE LA RUTA DE LAS FIESTAS DE LOS PUEBLOS DE URDAIBAI

 [Saber más](#)

## PINTXO-POTE



En Euskadi es costumbre moverse de bar en bar probando diferentes pintxos y bebidas. Cada miembro del grupo paga una ronda (cada vez que se pide en un bar) o se junta dinero (lo llamamos “poner bote”) para pagar todas las rondas.

La iniciativa del pintxo-pote te ofrece la combinación de un pintxo y una bebida pequeños a un precio más económico. Normalmente suele ser los jueves a la tarde. ¡Anímate!



# PATRIMONIO

*El camino de nuestra historia*

## Arrola! Arrola!



*Empieza a amanecer. La luz se refleja en las altas murallas que rodean el poblado. Anoche llovió y brillan con colores anaranjados. Ella ya está despierta. Como todas las mañanas le gusta ver cómo se ilumina el valle. Es joven y ágil, ha trepado los seis metros que separan la muralla del suelo. Es su sitio secreto, el que le enseñó su padre.*

*La cumbre de la cordillera de Gastiburu, su hogar, tiene una vista impresionante. Le abrume, y por un momento pierde el equilibrio. Mira hacia abajo, el foso y la valla de palos que rodea la muralla le devuelven la mirada, amenazantes. Piensa en los enemigos que podrían caer ahí y casi siente pena por ellos. Y luego están los fieros guardias de la muralla... Su aldea es poderosa.*

*Arrola! Arrola!*

*El eco se extiende en el silencio de la mañana. Su ama\* la está llamando. Baja con destreza, aprovechando los huecos entre las piedras. Corre por los caminos del poblado, algo embarrados, los estrechos tejados de paja gotean, el agua resbala aún por ellos. Deja atrás hileras e hileras de cabañas estrechas y alargadas. El humo y la gente empieza a salir de ellas. Y ya no volverán a entrar hasta bien entrada la noche. La vida se hace fuera, a la intemperie. Llega a la cabaña familiar con la lengua fuera, su madre le mira con desaprobación y le lanza una cesta.*

*¡Todas la mañanas lo mismo! Vamos, no hay tiempo que perder.*

*Parece que hoy se dirigen al basoa\* a recolectar bayas, raíces, hierbas, setas...¡Qué suerte la suya! Se cruzan con vecinas y amigos en su camino a una de las tres puertas de la muralla. Algunos se dirigen a las minas, otros a comerciar con los poblados vecinos o a cuidar de sus cultivos y animales.*

*Su ama para, negocia un trueque. Ha visto al hijo de la curandera con sus herramientas de pesca, ¡y no hay nada que más le guste! Iría ella misma, pero tardaría todo el día en bajar a la ría.*

*Se acercan a la salida. Esperan a que un grupo de ovejas, cerdos y vacas pase en un cruce. Arrola piensa en su aita\*. Como buen pastor estará ya cuidando de su rebaño. No lo verá hasta que caiga la tarde y suban a la muralla para ver la puesta del sol.*

¿Qué quieres escuchar hoy alaba\*?

Su padre empieza a contarle historias celtas, le habla de las estaciones, de los dioses, de los cultivos, del clima, de las brujas...y de repente...

¿Qué es eso? ¡Allí! ¡En el mar!

Al fondo sobre el agua una figura se acerca, se hace cada vez más grande. Arrola siente miedo. Nunca había visto un barco tan grande, con tantos remos... y ¿eso de la vela es un águila? Los guardias gritan, dan la voz de alarma.

¡Corre alaba corre! Avisa a tu ama y a los demás. Yo voy con el Jefe y el Druida. ¡Nos vemos en el santuario!

Y los Romanos llegaron a Urdaibai.

*Ama*

ES. Madre ENG. Mother FR. Mère

*Alaba*

ES. Hija ENG. Daughter FR. La fille

*Aita*

ES. Padre ENG. Father FR. Papa

*Basoa*

ES. Bosque ENG. FR. Forêt

En Arrolagune, Centro de Interpretación del Oppidum de Arrola, descubrirás cómo vivían en esta fortaleza que ocupó la cima del monte Arrola en la segunda Edad de Hierro (siglo III a I a. C.).

También puedes ir haciendo senderismo al yacimiento y ver los vestigios del bastión defensivo. Pregunta por las visitas guiadas en Arrolagune o sigue el PR-BI 174 del mirador Illuntzar. Este recorrido atraviesa el barrio de Nabarniz, donde el caserío aún conserva su esencia y desde aquí puedes subir el monte hasta el Oppidum de Arrola. ¡Disfruta de una vista espectacular desde el mirador!

Si quieres viajar a otra época, al pasado megalítico de Urdaibai, tienes la opción de dar un paseo por el PR-BI 176 y visitar la estación dolménica de Katillotxu en Mundaka y Sukarrieta.



## visita los lugares de este relato

### CUEVA DE SANTIMAMIÑE



Situada al pie del monte Ereñozar, la cueva de Santimamiñe representa el yacimiento arqueológico más importante de Bizkaia. En su interior se han encontrado restos de asentamientos humanos desde el Magdaleniense medio hasta el Calcolítico (c. 4000 años antes del presente) y alberga casi medio centenar de pinturas rupestres. En 2008, el yacimiento fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

#### GUÍA PRÁCTICA

 [Kortezubi](#)

 [Saber más](#)

 [www.santimamiñe.com](http://www.santimamiñe.com)

### MONUMENTOS MEGALÍTICOS



El Megalitismo abarca una amplia colección de monumentos, especialmente funerarios, asociados a la consolidación de la sociedad campesina entre el V y III milenio AC, en el Neolítico y Calcolítico. En la Reserva de la Biosfera de Urdaibai encontramos, a día de hoy, 10 monumentos megalíticos, de los cuales 9 se agrupan en la Estación megalítica de Sollube. De todas estas manifestaciones funerarias destaca el monumento denominado Katillotxu V, en el que se han localizado una serie organizada de testimonios de arte megalítico.

#### GUÍA PRÁCTICA

 [Ruta megalítica](#)

### UNA MIRADA AL PASADO MEGALÍTICO



PR -BI 176

## CASTRO DE ARROLA



Considerado como el mayor poblado de la Edad del Hierro de Bizkaia, y el más importante del Cantábrico Oriental, el Castro de Arrola fue uno de los principales centros desde donde se articuló la vida en Urdaibai en la segunda Edad del Hierro (SIII a.C - I a.C) hasta la llegada de los romanos, cuando sus habitantes abandonaron el poblado y se ubicaron a orillas de los ríos y del mar.

También conocido como Oppidum de Marueleza, es el castro mejor conservado de Euskadi, situado entre los municipios de Nabarniz, Arratzu y Mendata, en la cumbre del monte Arrola. Tiene una extensión de 8 hectáreas, aunque se estima que pudo abarcar hasta 13 hectáreas, y contaba con una imponente muralla que rodeaba todo el poblado.

Esta muralla tiene una altura entre cinco y seis metros, con una anchura en la base entre siete y ocho metros, y tres metros y medio en la parte superior. Se cree que el poblado contó con tres entradas aunque solo se han encontrado dos, una de ellas totalmente excavada, estudiada y reconstruida.

## SANTUARIO DE GASTIBURU

La tradición popular siempre ha ligado este lugar a la mitología y a la brujería, creyendo que era el lugar habitual de akelarre. Aunque no fuera este el objetivo del recinto, este conjunto monumental, construido en el siglo III a.C., se cree que tuvo un gran valor simbólico en lo social, político y religioso. Debido a carecer de un uso productivo aparente, se estima que estaba destinado a asambleas o actos de tipo ritual de la población del oppidum de Marueleza, situado a unos 800 metros.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Arratzu, Nabarniz y Mendata](#)
-  [Saber más](#)
-  [Sendero](#)

### **SENDERO:**

### **ILLUNTZAR, MIRADOR DE URDAIBAI**



**PR -BI 174**

## ENSENADA DE PORTUONDO



La ensenada en la que se ubica la isla de Txatxarramendi fue el lugar escogido por los romanos como pequeño puerto de cabotaje, allá por el siglo II d.C., en la zona Sur de Portuondo. Estos, probablemente partiendo del puerto romano de Bermeo, transitaban río arriba hacia los asentamientos, como el de Forua, permitiendo el comercio por la ría.

Debido al escaso calado río arriba de Portuondo, que imposibilitaba el paso de las naves comerciales romanas, esta ensenada era el lugar donde se trasladaban las cargas a barcasas fluviales de menos fondo que pudieran ascender por los serpenteantes meandros de la vieja ría.

## POBLADO ROMANO DE FORUA



Localizado sobre la colina de Elejalde, el Poblado Romano de Forua representa el principal monumento romano de Bizkaia, tanto por su extensión como por su buen grado de conservación. Fue descubierto en 1982 y presenta los primeros indicios de ocupación romana durante los reinados de los emperadores Claudio y Nerón (41 - 68 d. C.). Los trabajos arqueológicos realizados han permitido documentar la existencia de un poblado de aproximadamente 15 hectáreas, del cual se conservan 6 hectáreas, compuesto por edificaciones aisladas y delimitado por una cerca o muro.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Sukarrieta](#)
-  [Saber más](#)
-  Acceso público con panel interpretativo

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Forua](#)
-  [Saber más](#)
-  Acceso restringido con panel interpretativo

## NECRÓPOLIS ROMANA DE TRIBISBURU



En el monte Sollube, a más de 500m, se encuentra el yacimiento romano de Tribisburu, una necrópolis de cremación utilizada entre los años 1 y 3 d.C. Está formada por recintos de piedra de planta cuadrada, separados entre sí por un estrecho pasillo, que reproducen los mausoleos empleados para cobijar los restos de los difuntos una vez cremados.

## SAN MIGUEL DE EREÑOZAR



Sobre el pueblo de Ereño, a unos 40 minutos andando, en un paraje privilegiado de inmejorables vistas, entre los vestigios de sus murallas, su paisaje y sus leyendas, se encuentra la “cima medieval” de San Miguel de Ereñozar.

La ermita es visible desde casi todos los rincones de la ría de Mundaka, y desde la cima de Ereñozar es posible distinguir los montes de Durangaldea. La investigación arqueológica constata una secuencia histórica desde la Edad Media hasta nuestros días. Sus elementos principales son: una necrópolis con diferentes etapas, una parroquia y un castillo, hoy desaparecido.

### GUÍA PRÁCTICA



Sollube



Saber más



Acceso público con panel interpretativo

### GUÍA PRÁCTICA



Ereño



Saber más



Acceso público con panel interpretativo

## De la tierra al plato



*Todo lo que vais a comer es natural. De aquí al lado. Desde las alubias a la lechuga. Hortalizas y animales crecen mimados por nuestros agricultores y agricultoras en baserris que miran al mar, como en **Ibarrangelu**, o al interior, como en **Arratzu**... Para luego convertirse en platos típicos de la gastronomía de esta tierra en expertas manos cocineras.*

*Para ver o comprar productos de las huertas locales podéis ir a **Gernikako Azoka**\* o cualquiera de las ferias locales. ¡Uiiii! y no os podéis perder el **Urriko Azken Astelehena**\*, la feria más importante del año en Gernika. Menudo ambiente hay, los agricultores y agricultoras de toda la comarca compiten con sus mejores productos. ¡La subasta de quesos es famosa! El primer queso del año se subasta por miles de euros.*

*Tampoco os podéis perder **Esencias Urdaibai**, recetas que podréis probar en la feria con nuestros mejores productos y maridaje.*

*Y si sois muy carnívoros pasaros por un **asador**, la mayoría son también baserris y los txulotenes\* son como mantequilla...*

*Hemos elaborado este menú como muestra de los productos de las pequeñas huertas, mar y campos de Urdaibai. Aquí, en **restaurantes y tiendas**, apostamos por el producto local y de temporada.*

*¡Empezamos!*

# De la tierra al plato

## MENÚ DEGUSTACIÓN URDAIBAI

### Entrantes

*Pimientos de Gernika (de mayo a octubre)*  
*Antxoas\* de Bermeo (en conserva, todo el año)*

### Primeros

*Alubias de Gernika con guindillas*  
*Pisto*  
*Porru-salda\**  
*Ensalada Bermeana*  
*(bonito, patata, huevo, cebolla, refrito de ajo)*  
*Ensalada de tomate (en verano)*  
*Acelgas con patatas*  
*Vainas con jamón*  
*Marmitako\* (en verano)*

### Segundos

*Cordero lechal*  
*Euskal Oiloa\**  
*Txitxarroa\**  
*Berdela\**  
*Mendreska\**  
*Txuletoia\**

### Postres

*Kiwis de Arratzu solamente en temporada*  
*Goxua\* con leche de caserío*  
*Queso de Oveja Latxa\* con membrillo*  
*Flan con huevos de caserío*  
*Pastel de manzana*

### Bebidas

*Txakoli\* de Urdaibai*

## Gernikako Azoka

*\*Mercado tradicional de productores y productoras de la comarca que se celebra todos los lunes del año en la plaza de Gernika.*

ES. Mercado de Guernica ENG. Guernica Market FR. Marché de Guernica

## Urriko Azken Astelehena

*\*Mercado tradicional que se celebra en octubre en Gernika y en el que productores y productoras de todo Euskadi exponen sus productos agrícolas y ganaderos.*

ES. Último Lunes de Octubre ING. Last Monday in October FR. Dernier Lundi D'octobre

## Txuletón/ Txulotoia

*\*Pieza de carne asada de vaca adulta muy apreciada por su grasa que le ofrece gran sabor.*

## Antxoas

ES. Anchoas ENG. Anchovy FR. Anchois

## Porru-salda

*\*Sopa de la gastronomía vasca elaborada con de puerro, calabaza y patata.*

## Marmitako

*\*Un guiso típico vasco, hecho a base de bonito del norte (túnido pescado en el Mar Cantábrico), patata, tomate, cebolla y pimiento. En euskera significa literalmente "de la marmita".*

## Oilea

ES. Pollo ENG. Chicken FR. Poulet

## Txitxarroa

*\*Pescado azul de agua salada.*

ES. Chicharro

## Berdela

*\*Pescado azul del Mar Cantábrico.*

*ES. Verdel/Caballa ENG. Mackerel FR. Maquereau*

## Mendreska

*ES. Ijada de Bonito del norte ENG. Northern tuna flank FR. Flanc de thon nord*

## Goxua

*\*Postre tradicional vasco.*

## Latxa

*\*Raza de oveja vasca.*

## Txakoli

*\*Vino blanco que se produce principalmente en Euskadi.*

*ES. Chacolí*

Estos son algunos de los productos que tienes que probar en tu visita a Urdaibai. Podrás adquirirlos en tiendas especializadas, en nuestros mercados o en cualquiera de las ferias agrícolas que se celebran a lo largo de todo el año.

También puedes adentrarte en nuestra gastronomía reservando mesa en algunos de nuestros restaurantes. ¡Date el gusto!



## saborea los productos de este relato

### ESENCIAS DE URDAIBAI



Es un proyecto que integra al productor local, al restaurador y al cliente para poner en valor y promocionar la gastronomía de Urdaibai. El resultado de esta iniciativa son sabrosas e innovadoras recetas, siempre con el producto local como ingrediente principal, con un maridaje perfecto, original e innovador, y dando prioridad a los circuitos cortos de comercialización.

Las explotaciones ganaderas, las huertas y los productos del mar son parte esencial de la cultura y economía de Urdaibai, y de su paisaje. Esta comarca, además de disfrutar de una excepcional situación geográfica, tiene un espléndido entorno rural y un sector primario de gran tradición.

#### GUÍA PRÁCTICA

 [Mundaka](#)

 [Saber más](#)

### PRODUCTOS DE URDAIBAI



Descubre, y saborea, la mejor materia prima de la comarca. Producimos en las huertas de Urdaibai, con el cuidado y el mimo de manos expertas. Nuestros productos están en primera línea de la gastronomía de Euskadi.

#### GUÍA PRÁCTICA

 [Saber más](#)

### ARRAIN AZOKA

Feria que se convierte cada año en escaparate de la tradición marinera y conservera de la villa de Bermeo. En el parque Lamera se concentran todos los puestos de venta, pero también hay actividades en otras zonas del municipio, como la cofradía vieja, en la tala, o el museo del pescador.

## MERCADO DE GERNIKA



“Lunes gernikes, kolperik bez”, “Lunes gernikes, ni golpe”, así dice el dicho popular, que da indicios de la importancia histórica del mercado de gernika. Todos los lunes, sin excepción, productores de la comarca acuden a su cita en este mercado tradicional situado en el centro de la localidad. Es la mejor oportunidad de comprar unos tomates, unas alubias o unos pimientos de Gernika excepcionales, pero también quesos, verduras, frutas, o incluso ropa, flores y todo tipo de accesorios.

Un lugar de gran animación en el que se pone en valor la riqueza gastronómica de la comarca y el trabajo de nuestros baserritarras.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Gernika-Lumo](#)
-  [Saber más](#)
-  [Todos los lunes](#)

## ÚLTIMO LUNES DE GERNIKA

Y este lunes gernikes se magnifica durante el mes de octubre, con el Primer y Último lunes de octubre. El primer Lunes de Octubre, además del tradicional mercado, se celebra una importante exposición de ganado. Y el Último Lunes de Octubre, el mercado toma la calle para celebrar un multitudinario mercado agrícola al que acuden productores y visitantes de toda Euskadi.

Su título define exactamente el día en que se celebra, y reúne a cientos de agricultores, artesanos y ganaderos de todo el País Vasco. Las principales calles de la villa foral se convierten en un gran mercado; los baserritarras ponen a la venta sus mejores productos, expuestos con mimo y delicadeza. Cada año cerca de 100.000 personas acuden a esta feria, animadas tanto por la posibilidad de comprar materia prima de calidad, como por el buen ambiente que se crea. Crea gran curiosidad la tradicional subasta del queso, que alcanza precios increíbles de más de 6000 euros. Bertsolaris, animación musical, y ya por la tarde, deporte, con partidos de cesta punta en el frontón Jai Alai y partidos de pelota a mano completan la jornada festiva.

### GUÍA PRÁCTICA

-  [Gernika-Lumo](#)
-  [Saber más](#)

# La oscuridad dio paso a la luz



*Las imágenes en el periódico le impactan y su instinto le hace coger sus pinces.*

*Con cada trazo marca con dolor lo ocurrido. Le cuesta imaginarlo. Porque pensar en la crueldad humana hace que le tiemble el pulso.*

*En blanco y negro. Visceral, brutal, inmenso, abrumador. Los aviones avisan, la casa arde, los brazos claman, el caballo brama...se hizo la oscuridad.*

*París y el mundo entero todavía no lo saben, pero sus colores y formas serán un relato vivo contra la violencia, contra la guerra. ¡Qué nunca se olvide! Y que nunca vuelva a pasar.*

*Pero como la naturaleza, como un bosque que se quema, siempre brota algo bueno de las cenizas.*

*Empieza como algo pequeño, como una semilla que se riega poco a poco, con mimo... con esperanza como mejor abono. Porque reconstruirnos es volver a empezar, resurgir, mirar hacia adelante.*

*Gernika, símbolo de Paz.*

*Bakea\*.*

*Bakea*

*ES. Paz ENG. Peace FR.Paix*

Gernika ahora es un referente de la cultura de la Paz que hermana los pueblos.

Pasea por Gernika, puedes empezar por la Plaza de los Fueros y el Museo de la Paz. Este museo recuerda el bombardeo del 26 de abril de 1937 y quiere difundir la cultura de la paz. Visita los refugios antiaéreos y el mural Guernica Gernikara. Termina en el Parque de los Pueblos de Europa para ver las esculturas de Chillida y de Henry Moore.



## visita los lugares de este relato

### MURAL DE GUERNICA GERNIKARA



El lienzo del “Guernica” fue inaugurado en el pabellón español de la Exposición Universal de París el 12 de julio de 1937 y exponía su crítica a las guerras en general y también a las dictaduras fascistas europeas emergentes en aquella época (Hitler en Alemania, Mussolini en Italia, Franco en España). Sin embargo, París no acogió el “Guernica” con el asombro y entusiasmo que después provocaría. La gente se sentía repelida por un cuadro en el que no veían más que la terrible imagen de la guerra, ausencia de color y unas figuras que no entendían. La crítica tampoco entendió ni valoró el cuadro de Picasso. Después de la Exposición Universal, el cuadro viajó por Europa y Estados Unidos.

La intención de Picasso era donar el cuadro al pueblo cuando el estado español volviera a ser una república democrática, de modo que el lienzo permaneció en Nueva York hasta el 10 de septiembre de 1981, fecha en la que el cuadro fue trasladado a Madrid.

Primero se instaló en el Casón del Buen Retiro (edificio anexo al Prado) bajo fuertes medidas de seguridad, protegido con un cristal antibalas, escolta policial, etc. Desde el 1992 el cuadro puede ser admirado en el Museo Reina Sofía donde se encuentra en la actualidad, después de haber sido exhibido en 30 ciudades de Europa y América.

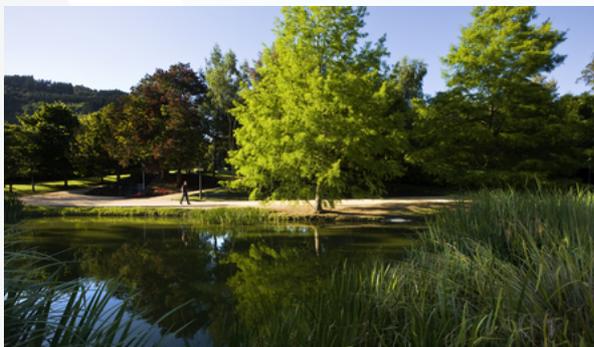
Desde el 1997 existe en Gernika una reproducción en cerámica de dicho lienzo con la inscripción “Guernica Gernikara” debajo, una reivindicación del pueblo vasco para que el cuadro sea trasladado y expuesto aquí.

#### GUÍA PRÁCTICA

 [Gernika-Lumo](#)

 [Saber más](#)

## PARQUE DE LOS PUEBLOS DE EUROPA



Este Parque, inaugurado en octubre de 1991, alberga una interesante variedad de árboles y arbustos en sus cuatro sectores claramente diferenciados en cuanto a estructura y composición. En el lado norte, donde se ubican las esculturas de E. Chillida y H. Moore, se encuentra una vegetación arbórea abierta; al este, por otra parte, se localizan los cuatro ecosistemas de la Euskadi Atlántica: hayedo, robledal, encinar y vegetación de la ribera. El riachuelo que atraviesa estos ecosistemas desemboca en un estanque situado al sur y el resto del parque está ocupado por un jardín clásico.

### **Escultura de E. Chillida**



La escultura "Gure Aitaren Etxea" de E. Chillida, instalada en el parque en 1988, representa la casa del pueblo vasco, de ahí su nombre. En el centro de la casa, su corazón, una estela de acero, simboliza la paz y la vida como propuesta de tolerancia y libertad.

### **Escultura de Henry Moore**



A su lado la obra del escultor inglés Henry Moore "Large Figure in a Shelter" (gran figura en un refugio). Esta escultura forma parte de "War Helmets" cascos de Guerra, una colección que el artista comenzó durante la II Guerra Mundial. Esta obra plasma una figura envuelta en otra, la vuelta al instinto básico de la persona a buscar siempre refugio. La escultura se instaló con motivo del el 60 aniversario del Bombardeo.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Gernika-Lumo](#)

 [Saber más](#)

## REFUGIOS ANTIAÉREOS



Tan sólo 4 días tras el alzamiento militar, el 22 de julio de 1936, tuvo lugar el primer bombardeo en suelo vasco, el bombardeo de Otxandio, localidad situada al sur de Gernika. Teniendo en cuenta este ataque y los siguientes de Bilbao, y en previsión de futuros bombardeos, se activa la construcción de refugios en los municipios vascos.

El Gobierno Vasco se vió en la obligación de decretar la construcción de refugios en todas las localidades, independientemente de su valor estratégico o militar. En Gernika, el alcalde encomendó al arquitecto municipal la construcción de al menos seis refugios públicos. Paralelamente se levantaron un gran número de refugios privados.

### GUÍA PRÁCTICA

 [Gernika-Lumo](#)

 [Saber más](#)

## MUSEO DE LA PAZ



Gernika-Lumo

Tel: 94 627 02 13

[museoa@gernika-lumo.net](mailto:museoa@gernika-lumo.net) / [www.museodelapaz.org](http://www.museodelapaz.org)



por

URDAI*life*

con la colaboración de la Dr. Olga García Hernández

julio de 2021